

# Manual de instructiuni

## Masina de cusut

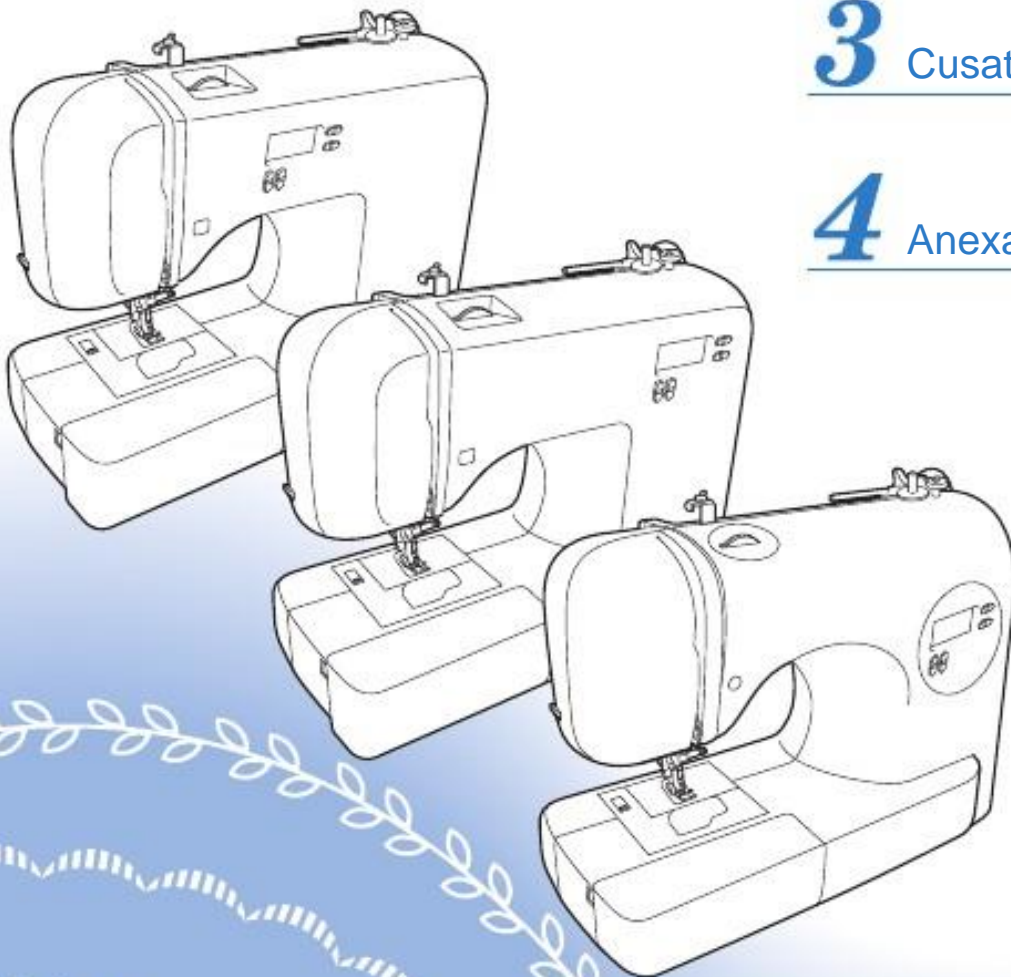
Product Code: 888-E30/E31/E37/E38/V61/V63/V65/V67

**1** Cunoasterea masinii  
dumneavoastra

**2** Coaserea de baza

**3** Cusaturi utile

**4** Anexa



Fiti siguri ca cititi acest manual inainte de a folosi masina de cusut.



# Instructiuni importante de securitate

## PERICOL

- Pentru a reduce riscul de electrocutare:

**1** Masina de cusut nu va fi lasata niciodata nesupravegheata in timp ce este conectata. Intotdeauna scoateti din priza masina de cusut imediat dupa utilizare si inainte de curatare.

## ATENTIE

**2** Nu permiteti ca aceasta masina de cusut sa fie folosita ca jucarie.

Inchiderea cu atentie este necesara atunci cand masina este folosita de sau in apropierea copiilor.

Folositi aceasta masina in scopul in care a fost construita conform descrierii din acest manual. Folositi doar accesoriile recomandate de producator conform acestui manual.

## **3**

- Nu operati cu aceasta masina, daca vreun cablu sau vreo conexiune sunt defecte, daca nu functioneaza normal, daca a fost lovita sau deteriorata, sau daca a cazut in apa.
- Predati masina celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru service in vederea examinarii, repararii, reglarii mecanice sau electrice.

**4** Nu operati masina daca una din gurile de aerisire e obturate. In timpul coaserii curatati regulat gurile de ventilatie si pedala reostatului de acumularile de scame, fibre si praf.



# CUPRINS

## 1. Cunoasterea masinii dumneavoastra ..... 4

### Accesorii..... 4

- Accesorii incluse ..... 4
- Accesorii optionale ..... 4

### Numele componentelor masinii si functiile lor ..... 5

- Partile principale..... 5
- Acul si piciorusul de coasere ..... 6
- Butoanele de operare ..... 6
- Panoul de operatii..... 6

### Folosirea masinii dumneavoastra ..... 7

- Precautii referitoare la sursa de curent ..... 7
- Sursa de curent..... 8
- Pedala de picior..... 8
- Butonul de control al vitezei de coasere (pentru modele echipate cu butonul start/stop)..... 9
- Schimbarea pozitiei de oprire al acului..... 9

### Infirarea masinii ..... 10

- Infirarea bobinei..... 10
- Infirarea inferioara..... 13
- Infirarea superioara..... 15
- Ridicarea firului inferior..... 18

### Inlocuirea acului..... 18

- Precautii referitoare la ac..... 18
- Tipuri de ac si utilizările lor..... 19
- Verificarea acului ..... 19
- Inlocuirea acului..... 20
- Coaserea cu un ac dublu..... 21

### Inlocuirea piciorusului presor..... 22

- Inlocuirea piciorusului presor..... 22
- Inlocuirea suportului piciorusului presor..... 23

## 2. Coaserea de baza..... 24

### Coaserea..... 24

- Procedura generala de coasere..... 24
- Selectarea cusaturii..... 24
- Adjustarea..... 24
- Inceperea coaserii..... 25
- Tensiunea in fir..... 26

### Indicatii folositoare pentru coasere..... 27

- Coaserea de proba..... 27
- Schimbarea directiei de coasere..... 27
- Coaserea curbilor..... 27
- Coaserea materialelor groase..... 27
- Coaserea materialelor subtiri..... 28
- Coaserea materialelor elastice..... 28
- Folosirea modului brat liber..... 28
- Stitching cylindrical pieces ..... 28

## 3. Cusaturi utile ..... 29

### Cusatura de surfilare..... 29

### Cusaturi de baza ..... 30

#### Cusaturi de baza..... 30

### Cusatura tiv invisibil..... 30

### Coaserea butonierelor..... 32

### Insertia fermoarului..... 36

### Coaserea materialelor elastic si a benzii elastice..... 37

- Coaserea elastica..... 38
- Atasarea benzii elastice..... 38

### Aplicatii, patchwork si cusatura de matlasare..... 38

- Aplicatii..... 39
- Patchwork ..... 39
- Piecing ..... 39
- Quilting ..... 39
- Matlasare manuala..... 40

### Cusatura de intarire..... 41

#### Cusatura tripla elastica..... 41

### Cusaturile decorative..... 42

- Fagoting ..... 43
- Scallop ..... 44
- Smocking ..... 44
- Shell tuck ..... 45
- Joining ..... 45
- Heirloom ..... 45

## 4. Anexa..... 50

### Setarile cusaturii..... 50

#### Cusaturi utile ..... 50

### Intretinere..... 57

- Curatarea suprafetei masinii..... 57
- Curatarea suveicii

### Erori de functionare ..... 68

# 1 Cunoasterea masinii

## ACCESORII

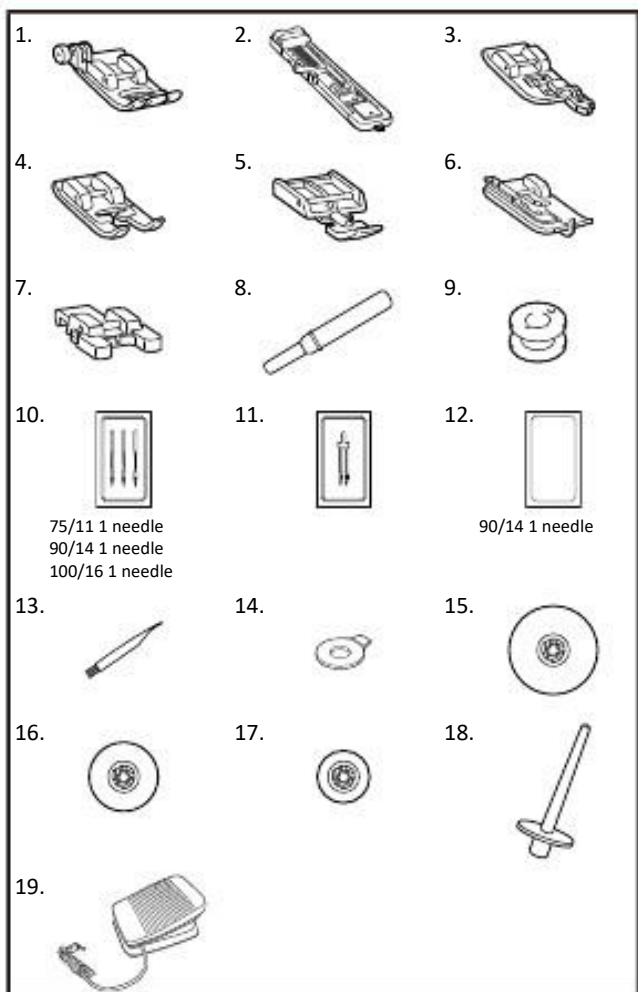
### Accesorii incluse

Dupa deschiderea cutiei cu accesorii, verificati ca urmatoarele accesorii sa fie incluse. Daca lipsesc accesorii sau acestea prezinta deteriorari, contactati dealerul dumneavoastra.



Nota

- Accesorii incluse depind de modelul masinii.



No.	Parti name	Parti	
1	Piciorus zigzag "J" )XC3021-031		
2	piciorus pentru butoniera "A"XC2691-033		
3	piciorus pentru surfilare "G"XC3098-031		
4	piciorus monogram "N"XD0810-031		
5	piciorus fermoar "I"X59370-021		
6	piciorus cusatura oarba "R"XE2650-001		
7	piciorus pentru nasturi "M"XE2137-001		
8	taietor retusuri XF4967-001		
		SFB:	
	SA1569 Bobine		
10	set de ace XC8834-021		
11	ad dublu 131096-121		
13	perie curatare X59476-051		
14	surubelnita disc XC1074-051		
15	cap pentru mosor mare 130012-024		
16	cap pentru mosor mediu XE1372-001		
17	cap pentru mosor mic 130013-124		
18	ax papiota suplimentar XE2241-001		
			XD0501-121 (EU area)
19	pedala picior		
			XC8816-071

### De retinut

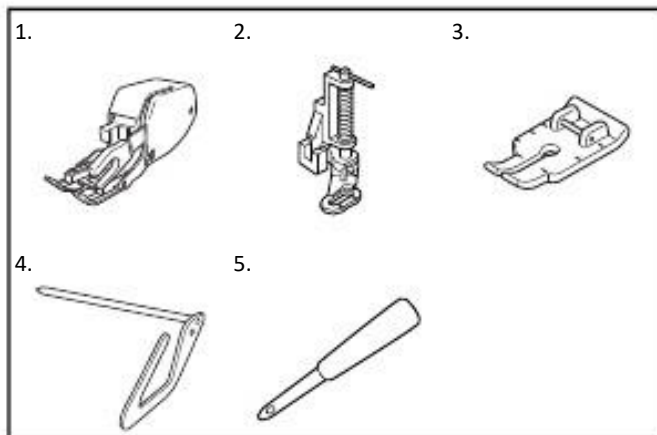
- Despre piciorul zigzag "J";  
Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorului atunci cand urmeaza sa coaseti materiale groase.



a Buton negru

### Accesorii optionale

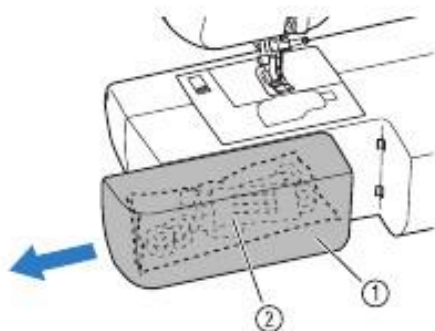
Urmatoarele accesorii optionale pot fi cumparate separate.



Nr.	Numele partilor	Code	
		SA140	F033N:
1	Piciorus mobil pentru matlasare		XG6623-001
2	Piciorus pentru matlasat	SA129	F005N:
3	1/4-Inch piciorus de ghidare matlasare		XC1948-052
4	Ghidaj pentru matlasat	SA125	F001N:
5	Preducea pentru ochet		XC1944-052
		SA132	F016N:
			XC2215-052

## Compartimentul pentru accesorii

Accesoriile sunt stocate in compartimentul pentru accesorii. Trageti de capacul cutiei inspre stanga pentru a deschide.

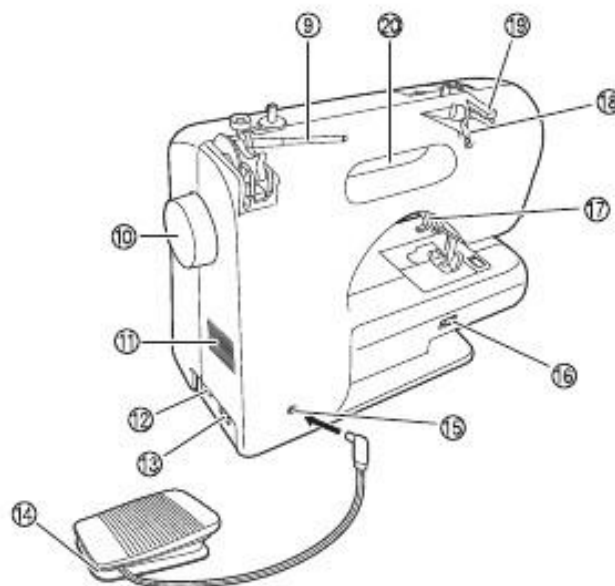
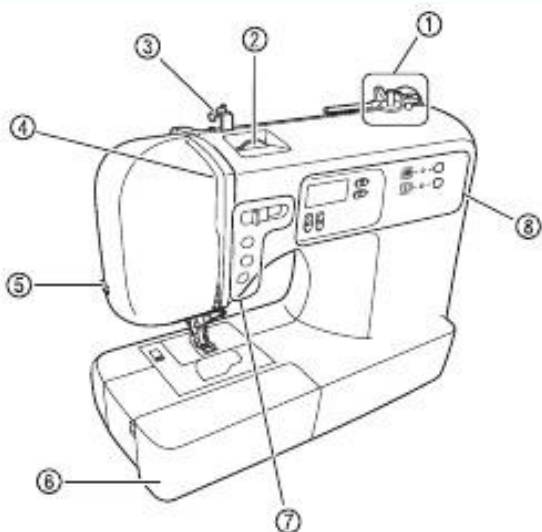


### Nota

- Puneti accesoriile in saculet si numai dupa aceea in cutia pentru accesorii, astfel exista posibilitatea ca acestea sa se piarda sau sa se strice.

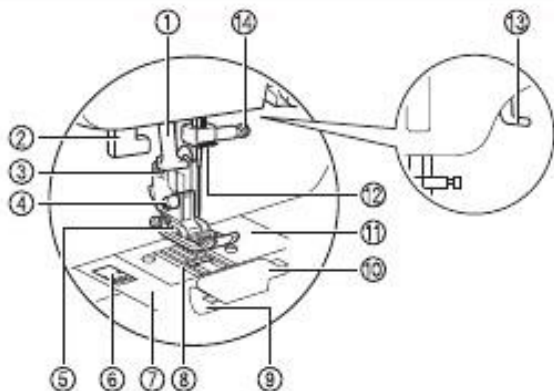
## Numele partilor masinii si functiile lor

### Partile principale



- a Bobinatorul (page 10)
- b Buton de reglare a tensiunii superioare (page 26)
- c Ghidajul firului (page 10)
- d Parghia de ridicare a firului (page 16)
- e Cutter (page 26)
- f Dispozitivul de schimbare a suprafetei de lucru cu compartimentul pentru accesorii
- g Butoane de operare (page 6)
- h Panou de control (page 6)
- i Axa mosorel (page 7, 10 and 15)
- j Volanta  
Este folosita pentru ridicarea si coborarea manuala a acului
- k Gura de ventilatie  
Aceasta gura de ventilatie permite circulatia aerului la motor.
- l Comutator principal si al lampii (page 8)
- m Jack/socket connector (page 8)
- n Pedala picior

## Sectiunea acului si a piciorusului presor



**a Parghia butonierei**

Coborati parghia butonierei cand coaseti butoniere si cusaturi de intarire

**b Dispozitivul de infilare**

**c Prinderea piciorusului de coasere**

Piciorusul de coasere este instalat in prindere

**d Surubul prinderii piciorusului de coasere**

Folositi surubul prinderii piciorusului pentru a fixa prinderea la locul ei.

**e Transportorul**

Transportorul impinge materialul in directia coaserii.

**f Instalarea rapida a bobinei**

Puteti incepe coaserea fara sa scoateti firul bobinei.

**h Placa acului**

Placa acului este marcata cu ghidaje pentru executarea unor cusaturi drepte.

**i Ghidajul firului placii acului**

Treceti firul superior prin ghidajul firului placii acului..

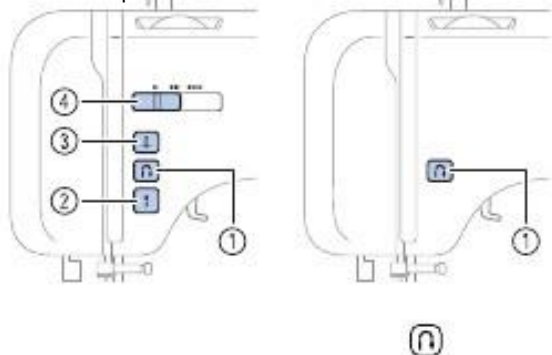
**k Surubul de prindere a acului**

Utilizati surubul de prindere pentru a fixa acul in locas.

## Butoane de operare

Butoanele de operare va ajuta sa executati cu usurinta diverse operatii de coasere ale masinii de cusut.

Butoanele de operare difera in functie de modelul masinii de cusut.



■ Butoane disponibile la anumite modele

**b Butonul Start/stop**



Apasati butonul start/stop pentru a incepe sau a opri coaserea. Masina coase cu viteza redusa la inceput cat timp butonul este apasat. Cand coaserea s-a terminat, acul este coborat in material.

**c Butonul pozitiei acului**



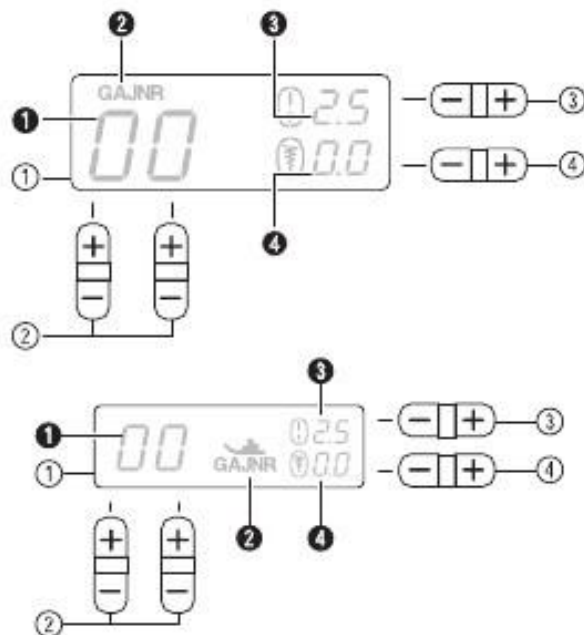
Apasati butonul pozitiei acului pentru a ridica sau cobori acul. Apasarea butonului de 2 ori face o cusatura.

**d Butonul pentru controlul vitezei**

Rotiti butonul vitezei pentru a ajusta viteza la coasere.

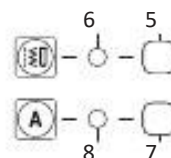
## Panoul de operatii

Panoul de operatii, localizat in fata masinii de coasere va permite sa selectati o cusatura si sa specificati cum va fi aceasta realizata.



**a LCD**

Sunt afisate cusatura selectata (1),





## Suport papiota

La fel ca in imagine, apasati parghia suportului de papiota pentru a ridica acest suport.

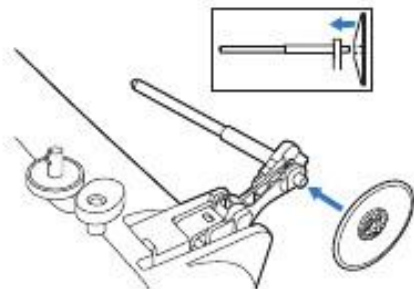


### ⚠ ATENTIE

- Nu trageți de bara pentru a ridica suportul de papiota, astfel riscati ca aceasta sa se indoieie sau sa se rupe.

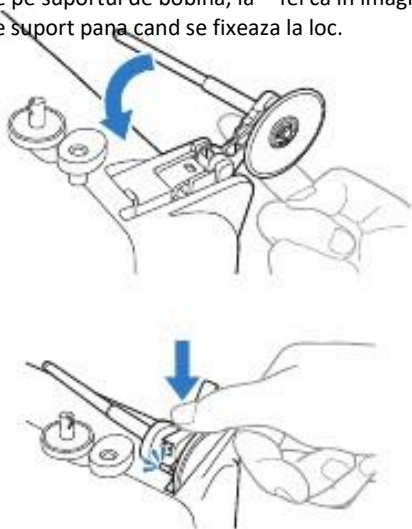
### ■ Stocarea capacul pentru mosor

Capacul suplimentar pentru mosor(mare,mic si mediu) poate fi pozitionat prin atasare la suportul de papiota la fel ca in imagine. Atunci cand atasati capacul pentru mosor, pozitionati-l cu partea rotunjita inspre suportul de papiota.



### ■ Depozitarea suportul de papiota

Atunci cand asezati husade protectie pe masina, inainte de a o depozita sau daca suportul pentru papiota nu este folosit, pozitionati suportul de papiota in modul depozitare. Inlaturati bobina de pe suportul de bobina, la fel ca in imagine, dupa care ridicati de suport pana cand se fixeaza la loc.

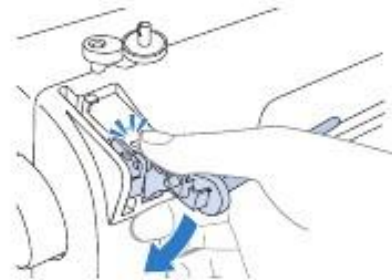


### ■ Instalarea suportului de papiota

- a
- Daca suportul de papiota a fost scos de la masina, introduceti fila pe axul mosorului in gaura din spatele masinii, la fel ca in imagine.



- b
- Apasati suportul pentru papiota pana cand se blocheaza la loc.



## Operarea masinii de cusut

### Precautiile referitoare la sursa de alimentare

Asigurati-va ca ati luat cunostinta de urmatoarele precautiile referitoare la sursa de alimentare:

### ⚠ AVERTISMENT

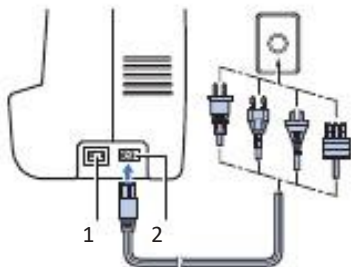
- Pentru alimentarea cu energie electrica folositi numai sursele de curent destinate uzului casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca socuri electrice sau poate distruge masina.
- Asigurati-va ca acest cablu de alimentare este introdus corespunzator in priza electrica si mufa de alimentare este introdusa in masina.
- Nu introduceti cablul intr-o priza aflata intr-o stare precara.
- Apasati butonul oprit si deconectati masina de la retea electrica, in urmatoarele situatii:
  - cand nu sunteti linga masina
  - dupa ce ati folosit masina
  - in cazul intreruperii energiei electrice
- daca masina nu functioneaza normal datorita conectarii gresite
  - in timpul unei furtuni electrice

## ATENTIE

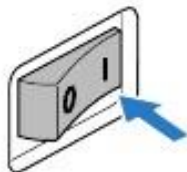
- Nu folositi prelungitoare sau stocare cu mai multi consumatori conectati in aceeași priză. Se pot provoca incendii sau socuri electrice.
- Nu atingeti mufa de conectare cu mana. Pot fi provocate socuri electrice.
- Cand deconectati masina, apasati intotdeauna intrerupatorul principal pe pozitia oprit. Intotdeauna apucati conectorul cand il scoateti din priză. Dacă trageți de fir, il puteti deteriora si se pot produce incendii sau socuri electrice.
- Nu taiati, avariati, modificati, intindeti forțat, trageți, rasuciti sau innodati cablul de alimentare. Nu asezati obiecte grele pe cordonul de alimentare. Nu puneti cordonul de alimentare langa surse de caldura. Aceste lucruri pot avaria cablul si cauza incendii sau socuri electrice.
- Nu taiati, avariati, modificati, intindeti forțat, trageți, rasuciti sau inndoiti cablul de alimentare. Nu asezati obiecte grele pe cordonul de alimentare. Nu puneti cordonul de alimentare langa surse de caldura. Aceste lucruri pot avaria cablul si cauza incendii sau socuri electrice. Dacă cordonul este deteriorate, duceti masina la un dealer autorizat pentru reparatii inainte de a continua sa o utilizati.
- Scoateti cablul de alimentare dacă masina nu este folosita o perioada indelungata de timp.

### Sursa de curent electric

a Introduceti cablul in priză electrică.




b Comutati intrerupatorul pe "I".



 Lampa se aprinde cand este pornita masina.

c Pentru a opri masina, comutati intrerupatorul principal in pozitia "O".

 Lampa se opreste cand este oprita masina de cusut.

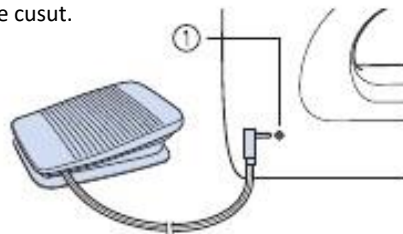


### Nota

- Dacă intervine o cadere electric in timp ce masina opereaza, opriti masina si deconectati cablul de alimentare. Cand reporniti masina de cusut, executati procedura necesara unei corecte operari a masinii.

### Pedala

Introduceti cablul pedalei in mufa de alimentare si in partea din spate a masinii de cusut.

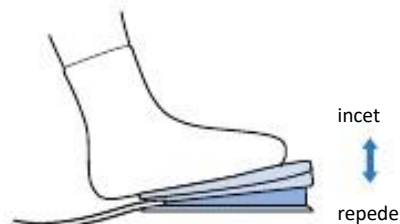


a Mufa pedalei

## ATENTIE

- Cand conectati pedala, asigurati-va ca ati oprit masina de cusut pentru a preveni pornirea ei si posibila dumneavoastra ranire.

Cand apasati pedala usor, masina va lucre la viteza redușă. Cand apasati mai tare, viteza masinii se va mari. Cand ridicati piciorul de pe pedala, masina se va opri.



Trebuie sa va asigurati ca nu este asezat nimic pe pedala cand masina nu este utilizata.

## ATENTIE

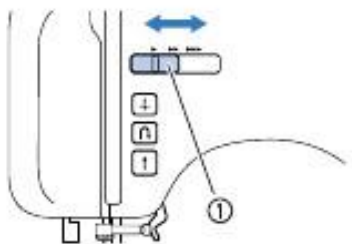
- Nu permiteti acumularea bucatilor de material si a prafului pe pedala de picior. Acest lucru poate cauza incendii sau socuri electrice.

## Nota

- Cand este conectata pedala de picior, butonul start/stop nu poate fi folosit pentru a porni sau opri coaserea (doar pentru modelele echipate cu buton de start/stop).

## Butonul de control al vitezei de coasere (pentru modelele cu buton start/stop)

Glisati butonul de control al vitezei spre stanga sau dreapta pentru a selecta viteza dorita.




- Viteza setata folosind butonul de control al vitezei este viteza de coasere maxima a acestuia.

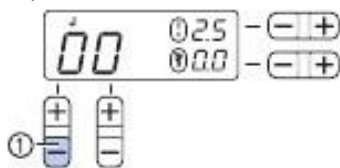
## Schimbarea pozitiei de oprire a acului

In mod normal, masina este setata sa lase acul in material cand coaserea este oprita. Dar masina poate fi setata sa lase acul ridicat cand coaserea s-a terminat.

a Opriti masina de cusut.

b Apasati partea “-” a tasta  (a) de selectie a cusaturii

In stanga si porniti masina de cusut.



- ☑ Pozitia de oprire a acului se opreste in pozitia ridicat.

## Memo

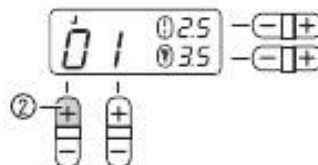
- Executati aceeasi operatie pentru a opri acul in pozitia coborat.

## Schimbarea pozitiei de oprire a acului

In mod normal, masina este setata sa lase acul in material cand coaserea este oprita. Dar masina poate fi setata sa lase acul ridicat cand coaserea s-a terminat.

a Opriti masina de cusut.

Apasati partea “+” a tastei  (b) si opriti masina de cusut.



c Dupa pornirea masinii, eliberati partea

“+”  (b).

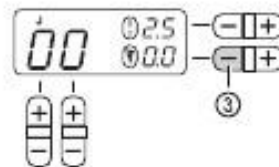
- ☑ Pozitia de oprire a acului se opreste in pozitia ridicat.

## De retinut

- Executati aceeasi operatie pentru a opri acul in pozitia ridicat.

## Anularea bipului de operare

Apasati tasta “-”  (c) si porniti masina



c



- ☑ Masina este acum setata astfel incat sa nu faca bip.

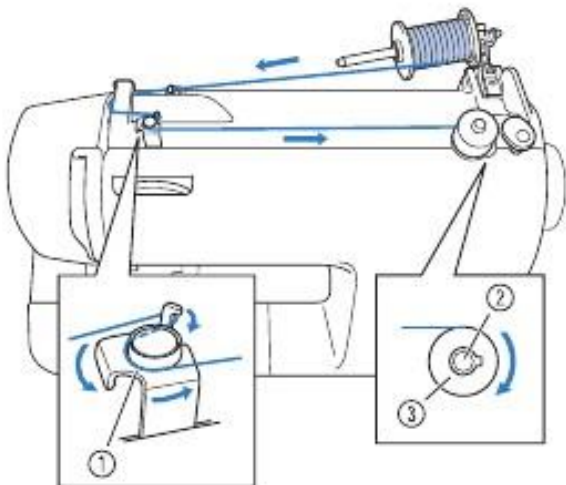
## De retinut

- Efectuati aceeasi operatie pentru a schimba setarea astfel incat sa se auda beepul masinii.

## INFILAREA MASINII

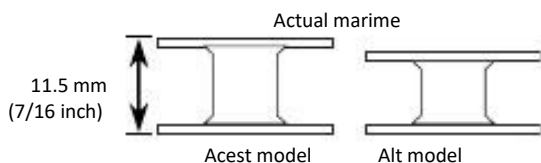
### Infilarea masinii

Aceasta sectiune descrie felul in care trebuie sa infasurati firul pe bobina.

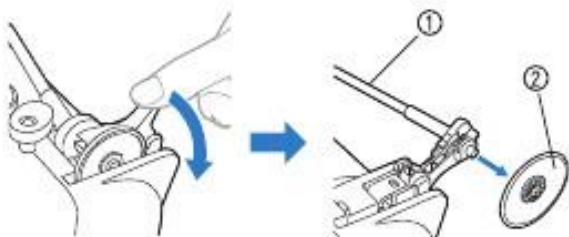


### ⚠️ ATENTIE

- Folositi numai bobine (part code: SA156, SFB: XA5539-151) care sunt destinate folosirii la aceasta masina de cusut.
- Am creat bobinele care sa se potriveasca acestui tip de masina. Daca folositi bobine de la alte modele, masina nu va opera corect. Folositi doar bobine care se potrivesc acestui tip de masina sau bobine de acelasi tip (part code: SA156, SFB: XA5539-151).



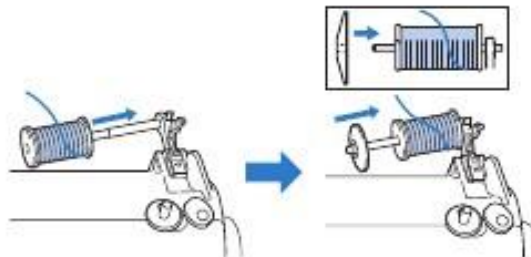
Apasati parghia suportului de papiota la fel ca in imagine.



### ⚠️ ATENTIE

- Nu fortati pentru a ridica parghia suportului de papiota pentru ca riscati ca aceasta sa se indoie sau sa se rupa.

Scoateti capacul suportului pentru papiota. Introduceti complet mosorul pe ax.



- Glisati mosorul pe ax astfel incat bobina sa fie orizontala si firul sa se deruleze din fata in spate.

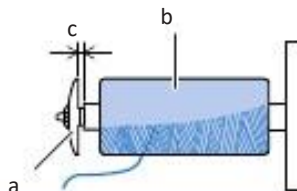
### ⚠️ ATENTIE

- Daca bobina sau capacul bobinei nu este pozitionat corect, firul poate deveni prea strans in jurul suportului pentru papiota sau masina se poate deteriora.
- Sunt disponibile trei dimensiuni pentru capacele de papiota, avand astfel posibilitatea de a alege capacul care se potriveste cel mai bine suportului pentru papiota folosit. Daca acest capac este prea mic, firul poate face o fanta pe bobina sau masina se poate deteriora.

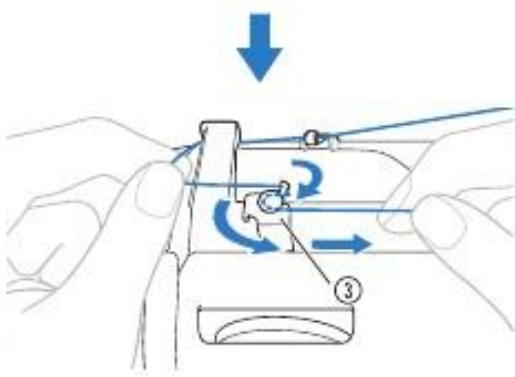
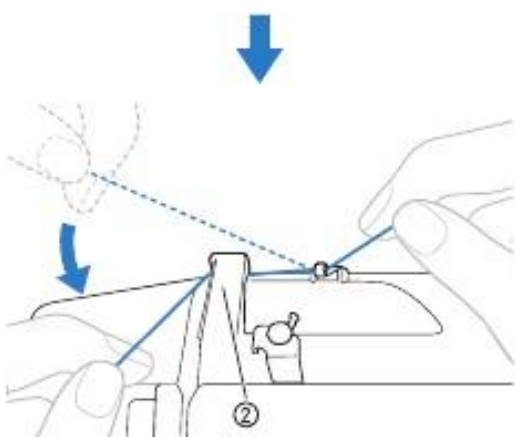
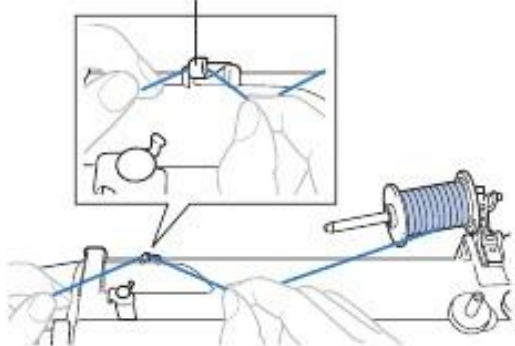


### DE RETINUT

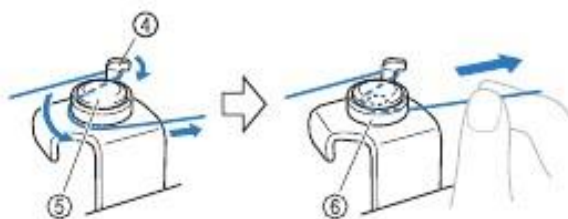
- Atunci cand coaseti cu fire subtiri, folositi capacul pentru mosor mic si lasati un spatiu intre capac si mosor.



- c In timp ce tineti mosorul cu mana dreapta, treceti firul pe sub ghidajul de fir.



Asigurati-va ca firul trece pe sub discurile de pretensiune.



### Nota

- Asigurati-va ca firul este tras in discurile de pretensiune, astfel bobina nu va fi infilata corespunzator.

Pozitionati bobina pe axul bobinatorului si glisati-l inspre dreapta. Rotiti bobina in sensul acelor de ceasornic cu mana pana cand acestea se potrivesc.


- Asigurati-va ca ati scos 7 - 10 cm de fir prin gaura bobinei.



## ⚠ ATENTIE

- Trageti firul inafara si tineti capatul drept in sus. Daca firul este prea scurt, nu este tras suficient sau formeaza un unghi, pot sa apara defectiuni in timpul infilarii bobinei.

- e Porniti masina de cusut.

In timp ce tineti de capatul firului, apasati usor pedala de picior sau apasati butonul 

Pentru a infila bobina mai repede. Dupa aceasta opriti functionarea masinii.start/stop



### Nota

- Daca masina de cusut urmeaza sa fie folosita impreuna cu pedala de picior,conectati pedala de picior inainte de a reporni masina.
- Cand pedala de picior este atasata la masina, butonul de start/stop al masinii nu poate fi folosit pentru a incepe coaserea.



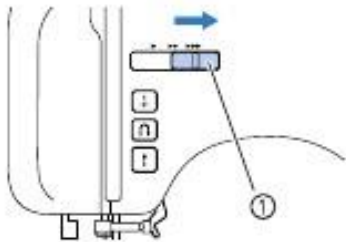
a 1 cm (3/8 inch)




## ⚠️ ATENTIE

- Asigurați-vă ca ați urmat instrucțiunile. Dacă nu tăiați firul complet și bobina este deteriorată, firul se poate încurca în jurul bobinei și poate cauza ruperea acului.

Glisați butonul de control al vitezei înspre dreapta (pentru a selecta o viteză mai mare)



h Când bobina este înfilată complet și începe să se rotească mai încet, ridicați piciorul de pe pedala sau apăsați butonul  rotească mai



j Apăsați pedala picior sau apăsați butonul de mai sus pentru a începe.

Glisați butonul de control al vitezei înapoi la poziția inițială.

### De reținut

- Atunci când mașina de cusut este pornită sau volanta este rotită după ce bobina a fost înfilată, mașina va face clic, acesta este un lucru obișnuit.
- Tija acului nu se mișcă atunci glisați axul bobinatorului înspre dreapta.

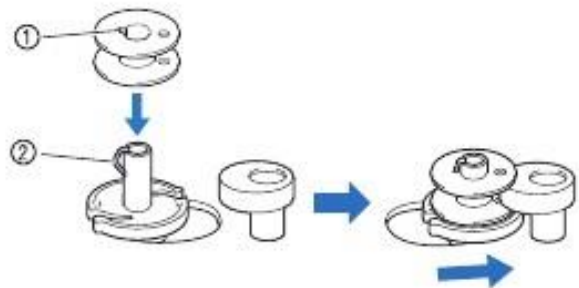
## ⚠️ ATENTIE

- Bobinarea necorespunzătoare poate scădea tensiunea firului și poate cauza ruperea acelor.

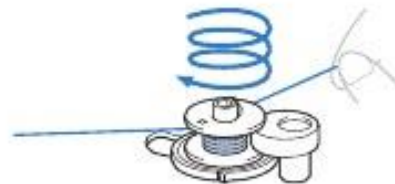


### ■ Pentru modele echipate cu sistem de înfășurare a bobinei

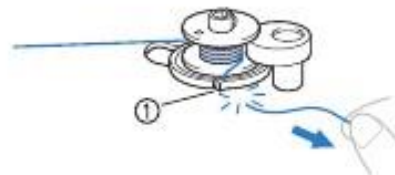
Puneți bobina pe axul bobinatorului astfel încât lamela axului de bobinare să intre în santul acesteia.




c Cât timp țineți firul care se înfășoară în jurul discului de pretensionare în mână stângă, folosiți mână dreaptă pentru a înfășura capatul liber al firului în sensul acelor de ceasornic în jurul bobinei de cinci sau șase ori.



d Trageți firul spre dreapta și treceți-l prin fanta bobinatorului.

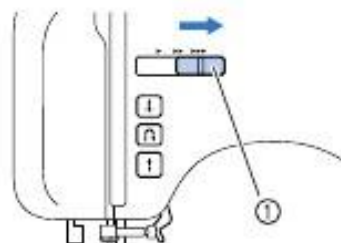


 Firul este tăiat la o lungime corespunzătoare


## ⚠️ ATENTIE

- Asigurați-vă că ați tăiat firul după cum v-a fost descris. Dacă bobina este înfășurată fără a tăia firul, folosind cutterul incorporate pe bobinator, firul se poate încurca pe bobina sau acul se poate îndoi sau rupe.

e Glisați butonul de control al vitezei spre dreapta (pentru modelele echipate cu buton de control al vitezei)




f Porniti masina de cusut.

Apasati pedala de picior sau butonul  (start/stop pentru modele echipate cu buton de control al vitezei).

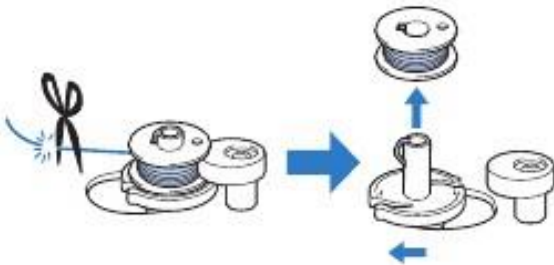


### Nota

- Daca masina de cusut urmeaza sa fie folosita impreuna cu pedala de picior, conectati pedala de picior inainte de a reporni masina.
- Cand pedala de picior este atasata la masina, butonul de start/stop al masinii nu poate fi folosit pentru a incepe coaserea.

Cand bobina pare plina si incepe sa se roteasca incet, ridicati piciorul de pe pedala de picior sau apasati butonul  (start/stop) (pentru modele echipate cu butonul start/stop).

Taiati firul, miscati axul bobinatorului spre stanga si scoateti bobina.



j Glisati butonul de control al vitezei inapoi in pozitia sa originala.



### De retinut

- Cand masina de cusut este pornita sau roata de mana se rotește dupa infasurarea firului in jurul bobinei, masina va face un clic de sunet, aceasta nu este o defectiune.

## Lower threading

Instalati rama bobinei cu filet.

## ATENTIE

- Infasurarea incorecta a bobinei poate duce la o tensiune slaba a firului, ruperea acului si ranirea.




### De retinut

- Directia pentru infasurarea bobinei este indicata de marcajele de pe placa acului.
- Asigurati-va ca ati infilat masina corespunzator.



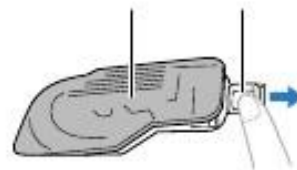
a Ridicati acul in cea mai inalta pozitie a sa prin rotirea volantei inspre dvs. (sens invers acelor de ceasornic)

sau apasati  butonul de pozitie a acului pentru modele echipate cu buton pentru pozitia acului si ridicati parghia piciorusului de coasere.

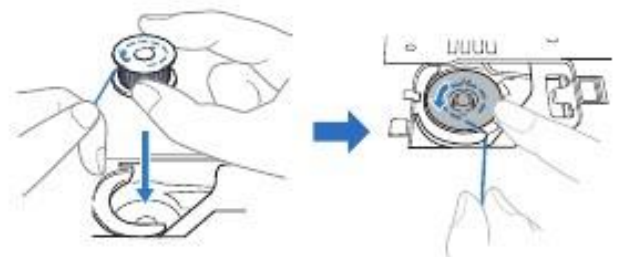
b Opriti functionarea si deschideti capacul.

c Slide the button and open the cover.

12



d Puneti bobina astfel incat firul sa aiasa in directia indicata de sageata

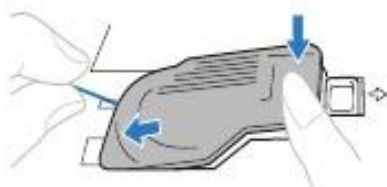
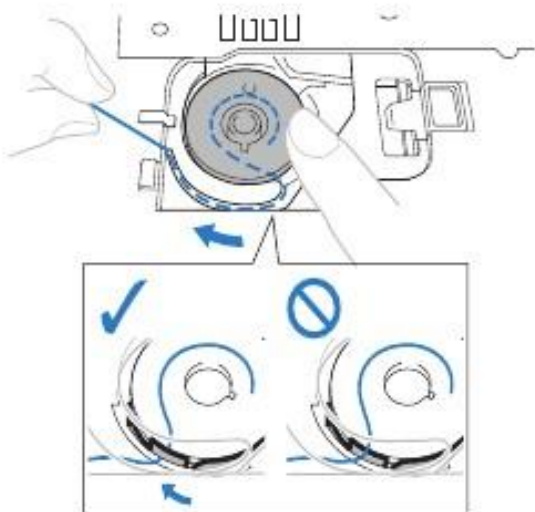


## ⚠️ ATENTIE

- Asigurați-vă ca ați așezat bobina astfel încât firul să se desfășoare în direcția corectă. Dacă firul se desfășoară în direcția greșită tensiunea în fir nu va fi corectă sau se va rupe acul.

Tineți capatul firului, împingeți bobina în jos cu degetul și apoi treceți firul prin fanta, după cum va este indicat.

- Asigurați-vă ca firul este introdus corect prin lamela de ajustare a tensiunii suveicii. Dacă nu este introdusă, reintroduceți firul.

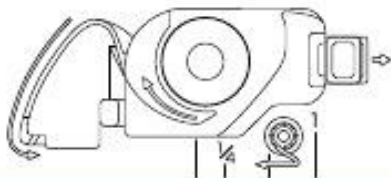


- Înlocuiți carcasa astfel încât capacul firului să iasă din partea stângă a carcasei.


### ■ Pentru modele echipate cu instalare rapidă a bobinei

#### 🔔 De reținut

- Direcția pentru înfășurarea bobinei este indicată de marcajele de pe placa acului.
- Asigurați-vă că ați înfilat mașina corespunzător.

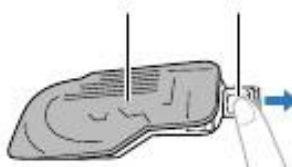


a Ridicați acul în cea mai înaltă poziție a sa prin rotirea volantei în sens invers acelor de ceasornic

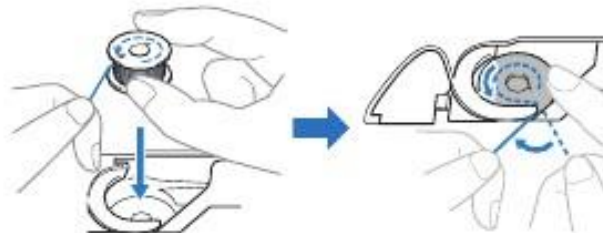
sau apăsați  butonul de poziție ac pentru modele echipate cu buton pentru poziția acului și ridicatiparghia piciorusului de coasere.

- b Opriti funcționarea mașinii.
- c Împingeți butonul și deschideți capacul.

12



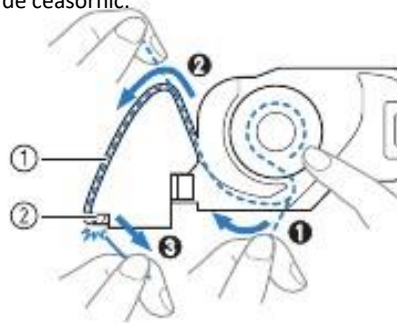
d Introduceți bobina cu mâna dreaptă astfel încât capatul firului să fie în stânga, și apoi, după tragerea ferma a firului cu mâna stângă în jurul agatatoarei, așa cum este ilustrat, trageți ușor de fir pentru a-l ghida în fanta



## ⚠️ ATENTIE

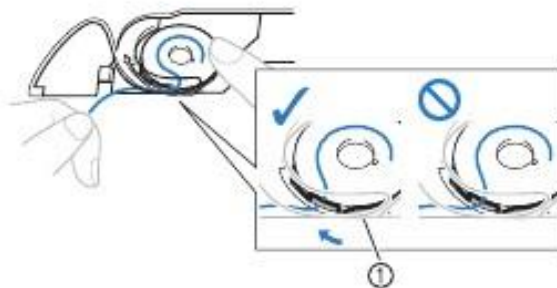
- Asigurați-vă ca ați așezat bobina astfel încât firul să se desfășoare în direcția corectă. Dacă firul se desfășoară în direcția greșită tensiunea în fir nu va fi corectă sau se va rupe acul.

- În timp ce țineți apăsat ușor bobina cu mâna dreaptă, așa cum este ilustrat, ghidați firul prin fanta. Apoi trageți firul înspre dvs. și tăiați-l folosind cutterul.
- În acest timp, asigurați-vă că bobina se rotește în sens invers acelor de ceasornic.



#### Nota

- Dacă firul nu este introdus corect prin suveica de ajustare a tensiunii, poate cauza tensiuni ale firului necorespunzătoare. (page 26).





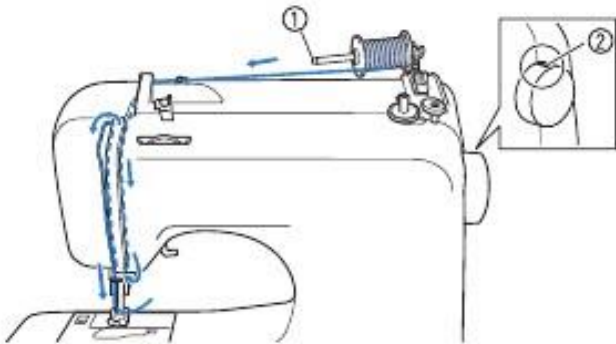
f Inlocuiti carcasa.

## De retinut

- Puteti incepe sa coaseti imediat fara sa trageți firul bobinei. Daca doriti sa scoateti firul bobinei inainte sa incepeti coaserea, urmati procedura din "Scoaterea firului inferior" (page 18).

## Infilarea firului superior

Asezati firul superior si infilati acul.



### ⚠ ATENTIE

- Atunci cand realizati infilarea firului superior, urmati cu atentie instructiunile. Daca infilarea nu este realizata corespunzator, firul se poate incurca sau acul se poate indoi sau rupe.
- Folositi acul si firul in combinatie potrivita.

a Porniti masina de cusut.

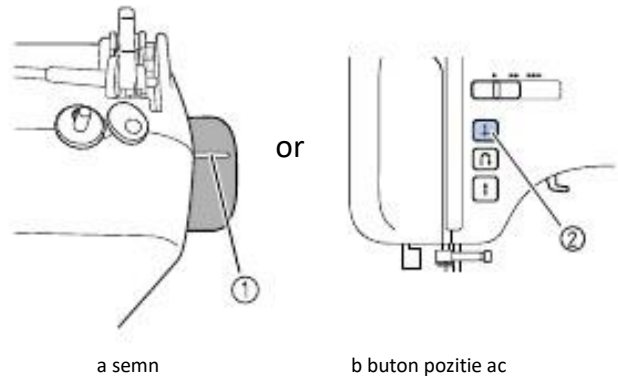
b Ridicati piciorusul de coasere folosind parghia.



### ⚠ ATENTIE

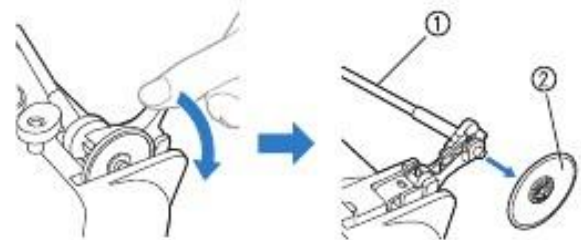
- Daca piciorusul presor nu este ridicat, masina nu poate fi infirata corespunzator.

Ridicati acul prin rotirea volantei inspre **vs.**  
In sens invers acelor de ceasornic sau pasati butonul de pozitie a acului o data sau de doua ori pentru a ridica acul.



- Daca acul nu este ridicat sufficient, masina nu poate fi infirata. Asigurati-va ca ati rotit volanta astfel incat semnul de pe aceasta este indreptat in sus inainte de infilarea masinii.

d La fel ca in imagine, apasati cu degetul parghia suportului de ata.

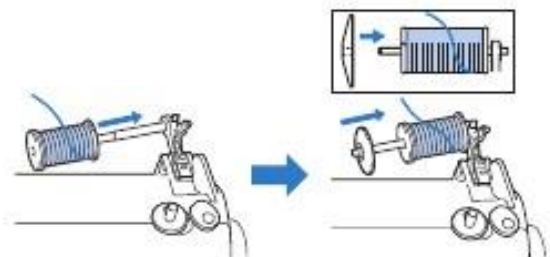


### ⚠ ATENTIE

- Nu apucati tija pentru a ridica suportul de papiota, astfel acesta se va indoi sau rupe.
- Daca firul papiotei nu se afla in locul corespunzator sau este asezat incorect, firul se poate incurca pe papiota si poate cauza ruperea acului.

e Introduceti bobina pentru firul superior pe suportul de papiota.

Glisati capacul pentru mosor pe suportul pentru papiota.



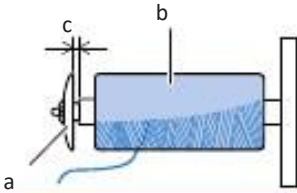
## ⚠️ ATENTIE

- Dacă bobina sau capacul bobinei nu este poziționat corect, firul poate deveni prea strans în jurul suportului pentru papiota sau masina se poate deteriora.
- Sunt disponibile 3 dimensiuni pentru capacele de papiota, având astfel posibilitatea de a alege capacul care se potrivește cel mai bine suportului pentru papiota folosită. Dacă acest capac este prea mic, firul poate face o fanta pe bobina sau masina se poate deteriora.

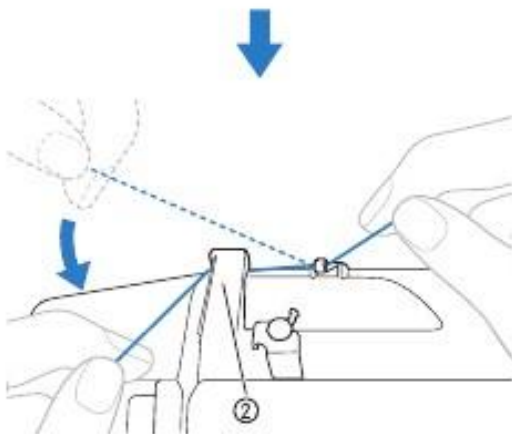
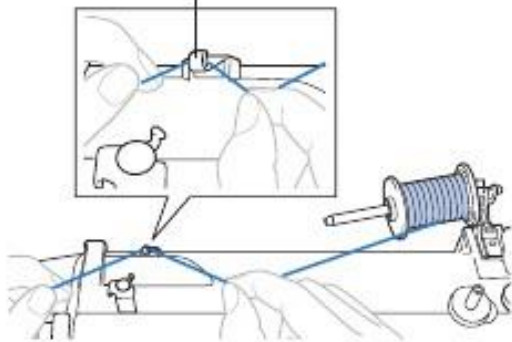


### 🗂️ De reținut

- Atunci când coaseți cu fire subțiri, folosiți capacul pentru mosor mic și lăsați un spațiu între capac și mosor.

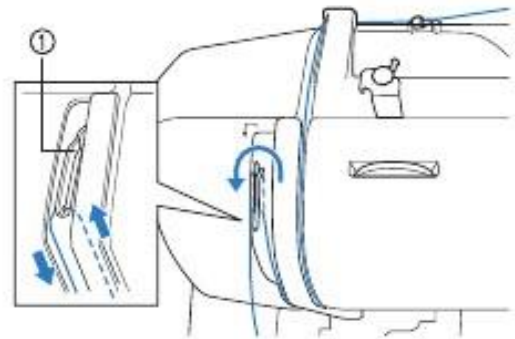
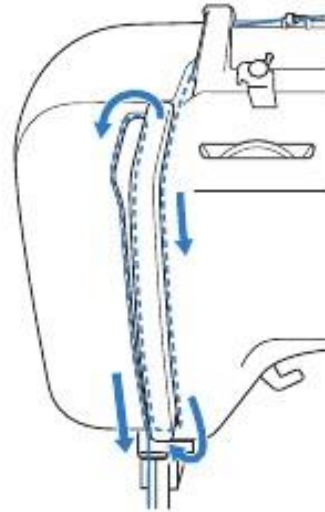


În timp ce țineți mosorul cu mâna dreaptă, treceți firul pe sub ghidajul de fir.



Ghidaj fir

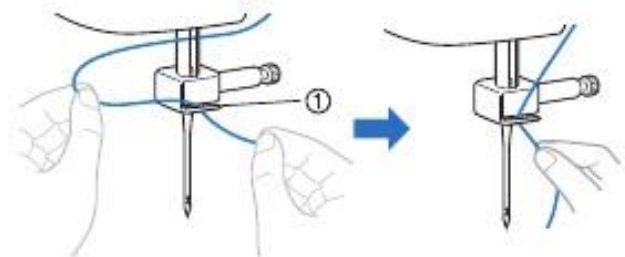
Treceți firul pe sub ghidajul de fir din spate în față.



### 🗂️ De reținut

- Dacă acul nu este ridicat, parghia de ridicare a firului nu poate fi înfilat. Asigurați-vă că ați ridicat acul înainte de infilarea parghiei de ridicare a firului.

Puneți firul în spațiile ghidajului țigii acului deasupra acului

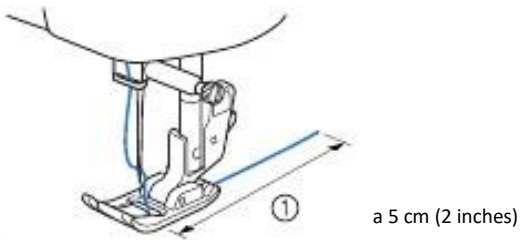


j Opriti functionarea masinii.

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit masina in timpul infilarii atunci cand nu utilizati infilarul de ac. Daca accidental apasati pedala de picior si masina incepe sa coase, va puteti rani.

k Infirati acul din fata in spate si scoateti inafara aproximativ 5 cm (2 inches) de fir.



### Nota

- Daca parghia de ridicare a acului este coborata, firul superior nu poate fi infasurat in jurul parghiei de ridicare a acului. Asigurati-va ca ati ridicat piciorusul de coasere si parghia inainte de a introduce firul superior.
- Daca nu ati introdus corect firul superior, puteti avea probleme la coasere.

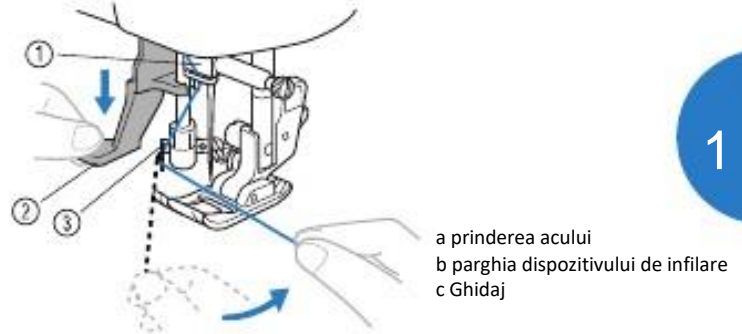
■ Utilizarea dispozitivului de infilare (pentru modelele echipate cu dispozitiv de infilare)

## ⚠ ATENTIE

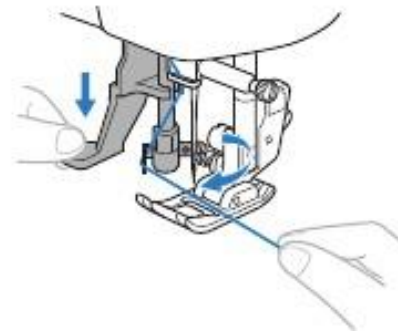
- Coborati parghia piciorusului de coasere. In timp ce coborati parghia dispozitivului de infilare, introduceti firul in ghidaj.

Firele foarte subtiri nu pot fi utilizate impreuna cu dispozitivul de infilare.

c Nu folositi dispozitivul de infilare impreuna cu ac lance sau ac dublu.



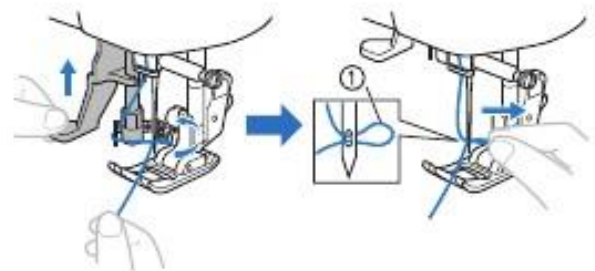
d Coborati complet parghia dispozitivului de infilare.



☑ Capatul dispozitivului de infilare se rotește înspre dumneavoastră și carligul trece prin ochiul acului.



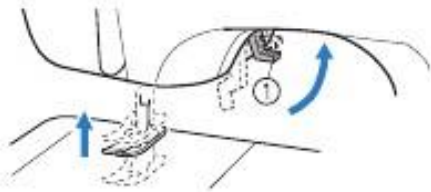
e Prindeți carligul după cum va este prezentat în imagine..



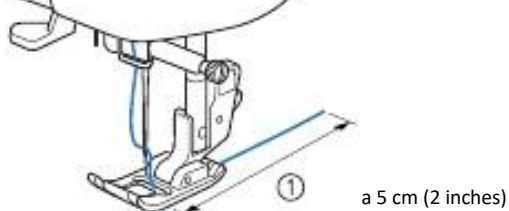
## ⚠ ATENTIE

- Cat timp tineti firul, eliberati parghia dispozitivului de infilare. Carligul va trage firul prin ochiul acului.
- Trageți o bucla a firului prin ochiul acului înspre partea din spate a masinii.

f Ridicati parghia piciorusului presor.



g Treceti capatul firului prin piciorusul presor si apoi trageți aproximativ 5cm de fir inspre partea din spate a masinii.

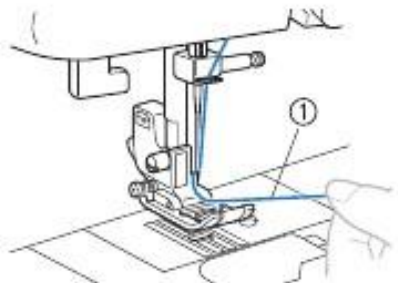


Nota

- Daca nu introduceti corect firul, veti avea probleme la coasere.

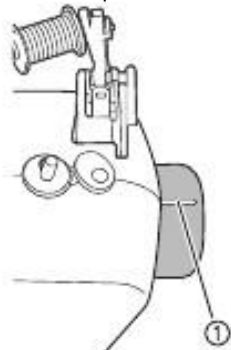
## Scoaterea firului inferior

a Prindeti capatul firului superior.



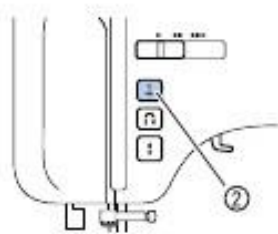
a fir superior

b Cat timp tineti capatul firului superior, ridicati acul fie prin rotirea volantei inspre dvs. ( in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus fie prin apasarea butonului (butonul de pozitionare a acului) (pentru modele echipate cu butonul De pozitionare a acului) o data sau de doua ori.



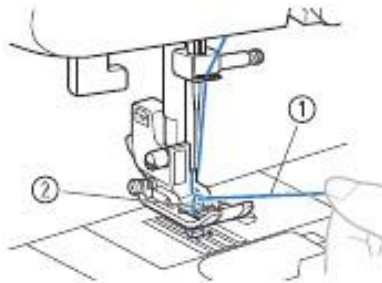
a semn

sau

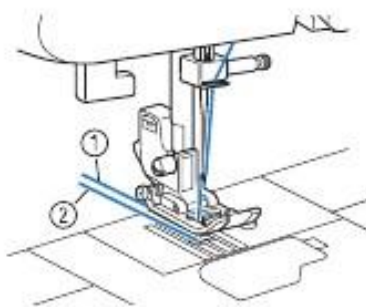


b buton de pozitionare ac

c Trageți de firul superior pentru a ridica firul inferior..



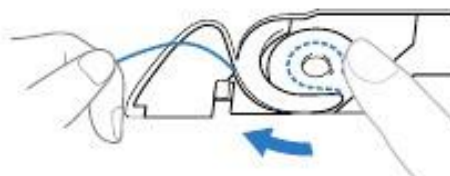
d Trageți aproximativ 10cm din ambele fire si apoi trageți-le spre partea din spate a masinii sub piciorusul de coasere.



■ Pentru modele echipate cu instalare rapida a bobinei

Puteti incepe coaserea imediat fara a scoate firul bobinei. Atunci cand coaseti incresturi, puteti ridica firul inferior cu mana, astfel incat sa ramana deasupra putin fir. Inainte de a ridica firul inferior, puneti bobina inapoi la locul ei.

a Treceti firul de-a lungul fantei in directia indicate de sageata si lasati-l acolo fara s ail taiati..



- Carcasa bobinei trebuie indepartata.

b Ridicati firul inferior asa cum este descries la pasii 1 la 4.

c Puneti la loc capacul bobinei

## INLOCUIREA ACULUI

Aceasta sectiune va ofera informatii referitoare la acele masinilor de cusut.

### Precautii referitoare la ace

Asigurati-va ca ati luat la cunostinta urmatoarele precautii referitoare la manipularea acului.

Ignorarea acestor precautii este extrem de periculoasa. Asigurati-va ca ati citit si urmat cu atentie instructiunile de mai jos.

## ⚠️ ATENTIE

- Folositi doar ace pentru masinile de cusut casnice. Folosirea altor ace duce la indoirea acestora sau avariarea masinii.
- Nu folositi niciodata ace indoite. Acele indoite se pot rupe cu usurinta si va pot rani.

### Tipuri de ace si utilizarea lor

Acele masinii de cusut care trebuie folosite difera in functie de material si de grosimea firului.

Tip material/ Aplicatie	Fir		Marime ac
	Tip	Marime	
Materiale medii	stofa	60-90	75/11-90/14
	Tafta		
	Flanel,	50	
Materiale subtiri	batist	60-90	65/9-75/11
	Georgette		
	atlas Satin	50	
Materiale subtiri	Denim	30	100/16
		50	
	Catifea	50-60	90/14-100/16
	Stofa de lana		
materiale groase	Jersey	50-60	75/11-90/14
	Tricot		
Tesaturi usoare		50-90	65/9-90/14
		50	
cusaturi la vedere	Synthetic 30		100/16
		50-60	75/11-90/14



### De retinut

- Cu cat este mai mic numarul firului, cu atat firul este mai gros, si cu cat numarul firului este mai mare, cu atat acul este mai gros.

### ■ Ac cu cap rotund

Folositi acul cu cap rotund atunci cand coaseti pe materiale intinse. Folositi acul cu cap rotund pentru cele mai bune rezultate atunci cand coaseti modele utilizand piciorusul pentru monograme "N".

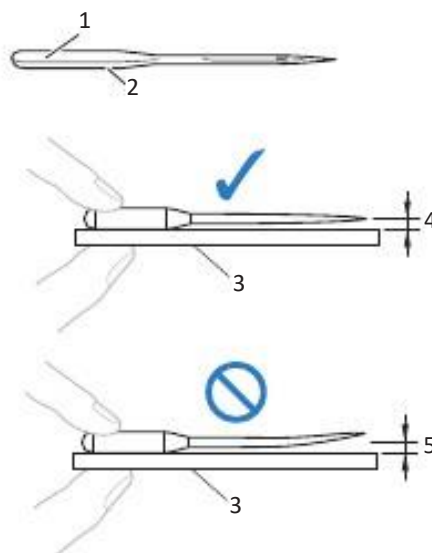
### ■ Fir transparent de nailon

## ⚠️ ATENTIE

- Materialul si combinatiile de fir si ata sunt afisate in tabelul de mai sus. Daca aceasta combinatie de material-fir-ac nu este cea corecta, in special cand coaseti materiale groase (cum ar fi denimul) cu ace subtiri, acul se poate indoi sau rupe. In plus, cusatura poate fi nealiniata, sau se va incretin sau este posibil sa apara cusaturi sarite.

### Verificarea acului


Coaserea cu un ac indoit este extrem de periculoasa deoarece acul se poate rupe in timp ce masina opereaza. Inainte de a utiliza acul, puneti partea plata a acului pe o suprafata plana si verificati daca distanta dintre ac si suprafata plana este aceeasi.




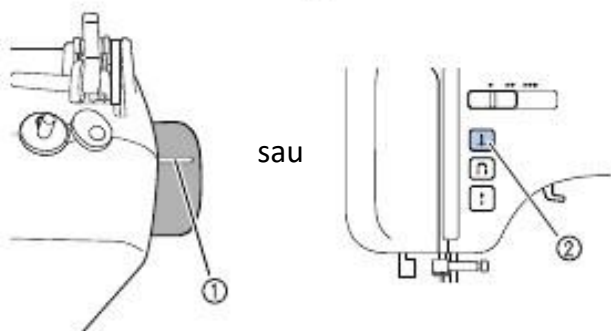


## Inlocuirea acului

Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs.(in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus (la modelele echipate cu

Butonul de  pozitionare a acului) ridicati si coborati acul,

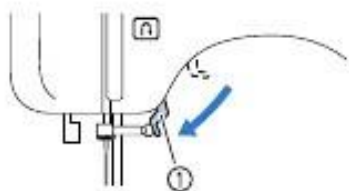
Apasand de doua ori 



### ATENTIE

- Inainte de a inlocui acul, asigurati-va ca ati oprit masina de cusut, astfel va puteti rani daca pedala de picior sau butonul start/stop este apasat accidental si masina incepe sa coase.

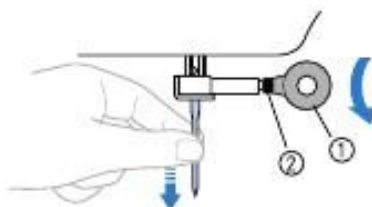
c Coborati parghia piciorusului de coasere



### ATENTIE

- Inainte de a inlocui acul, asezati sub acesta o bucata de material/hartie pentru a preveni caderea acestuia in gaura placii de ac. Tineti acul cu mana stanga, si apoi folositi o surubelnita pentru a roti surubul clamei de prindere al acului in sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate acul.

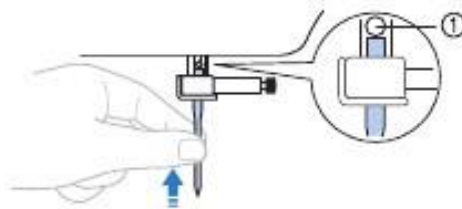
d Acul poate fi scos prin simpla slabire a surubului lamelei de prindere a acului cu o rotire.



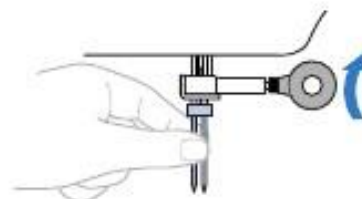
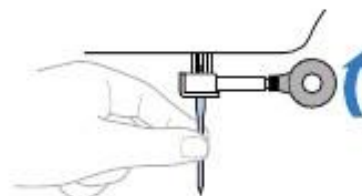
### Nota

- Daca acesta este slabit prea mult, clema acului, care tine acul, poate cadea. Prin urmare, nu slabiti surubul de prindere a clemei acului prea mult.

- Nu exercitati o forta prea mare atunci cand slabiti sau cand strangeti lamella de prindere a acului, deoarece anumite parti din masina de cusut pot fi avariate.



Cu partea plata indreptata spre partea din spate a masinii, introduceti acul pana cand acesta atinge opritorul acului.



### ATENTIE

- Asigurati-va ca introduceti acul pana cand atinge opritorul acului si starngeti bine surubul lamelei acului cu surubelnita, astfel acul se poate rupe sau pot rezulta avarii.

## Coaserea cu acul dublu(geaman)

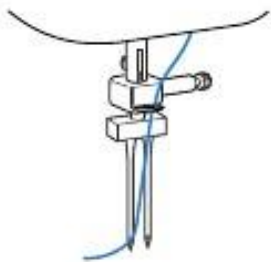
Am proiectat masina dvs. astfel incat sa puteti coase cu acest ac si cu doua fire superioare. Puteti utiliza aceeasi culoare sau doua culori sau fire diferite pentru crearea cusaturilor decorative.



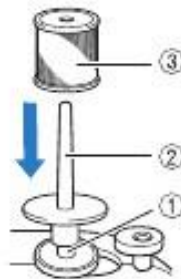
### ⚠ ATENTIE

- Folositi doar ace duble create pentru aceasta masina. Alte ace se pot rupe si avaria masina.
- Nu coaseti cu ace indoite. Acul se poate rupe si va poate rani.
- Nu puteti folosi dispozitivul de infilarie pentru a infila acul dublu. In schimb, infilati acul dublu cu mana, din spate in fata. Folosirea dispozitivului de infilarie poate avaria masina.
- Atunci cand folositi acul dublu asigurati-va ca ati selectat cusatura potrivita, astfel acul se poate rupe si masina poate fi avariata.

Treceti firul prin ochiul acului din fata in spate.



d Introduceti suportul suplimentar pentru papiota la capatul axului bobinatorului



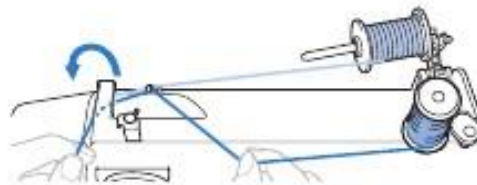
e Instalati bobina si infilati firul superior.



### De retinut

- Atunci cand setati firul mosorului, setati in nasa fel incat firul sa se desfasoare din partea din fata a mosorului.

f Infilati firul superior din partea dreapta la fel cum ati infilat in partea stanga.



Fara a trece firul prin ghidajul tijei firului acului, infilati manual acul drept.



h Treceti firul prin ochiul acului din fata in spate.



### Nota

Modele echipate cu dispozitiv de infilarie ac

- Nu puteti folosi dispozitivul de infilarie pentru a infila acul dublu. In schimb, infilati acul dublu cu mana, din spate in fata. Folosirea dispozitivului de infilarie poate avaria masina.

### ⚠ ATENTIE

- Atunci cand folositi acul dublu, asigurati-va ca ati atasat piciorusul pentru cusatura zig-zag "j", astfel acul se poate rupe sau masina se poate avaria.

i Porniti masina.

Selectati tipul cusaturii.

## ⚠️ ATENTIE

- Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti usor volanta inspre dvs.(in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa nu atinga piciorusul presor. Daca acul atinge piciorusul presor, acul se poate indoi sau rupe.

Inceperea coaserii.

📐 Doua linii de coasere sunt cusute paralel una fata de cealalta.



### 🌟 Nota

- Atunci cand coaseti utilizand acul dublu, cusaturile pot fi legate impreuna, depinde de tipul firului si al materialului folosit. Daca se intampla acest lucru, mariti lungimea cusaturii.

## ⚠️ ATENTIE

- Atunci cand modificati directia de coasere, asigurati-va ca ati ridicat acul din material, apoi ridicati parghia piciorusului presor si intoarceti materialul. Astfel, acul se poate rupe sau masina se poate deteriora.
- Nu incercati sa intoarceti materialul atunci cand acul dublu este in material, astfel acul se poate rupe sau masina se poate deteriora.

## Inlocuirea piciorusului de coasere


### ⚠️ ATENTIE

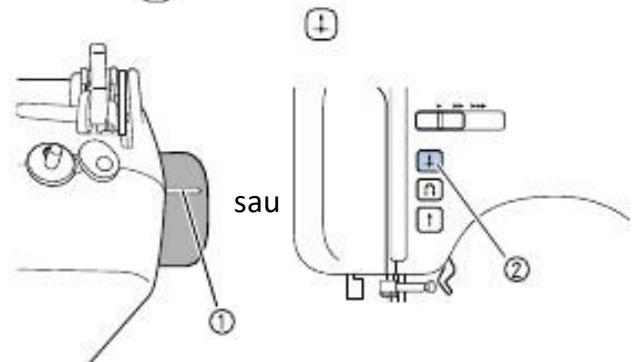
- Intotdeauna opriti masina inainte de a schimba piciorusul de coasere. Daca o lasati pornita si calcati din greseala pe pedala, masina va porni si va veti rani.
- Intotdeauna folositi piciorusul de coasere corespunzator cusaturii modelului pe care l-ati ales. Daca folositi un piciorus de coasere gresit, acul poate lovi piciorusul si se poate indoi sau rupe, ranindu-va.
- Folositi doar picioruse de coasere care au fost create pentru acest tip de masina. Folosirea altor picioruse de coasere poate cauza accidentarea sau ranirea dumneavoastra.

## Inlocuirea piciorusului de coasere

Inlocuiti piciorusul de coasere dupa cum este descris mai jos:

a Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs.(in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus.

La modele echipate cu buton de pozitionare a acului ridicati si coborati Acul, apasand  o data sau de doua ori.



b Daca masina de cusut a fost pornita, opriti-o.

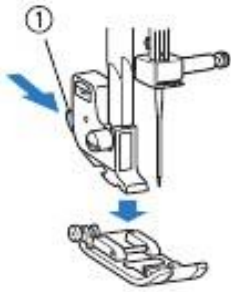
### ⚠️ ATENTIE

- Inainte de a inlocui piciorusul de coasere, asigurati-va ca ati oprit masina, astfel va puteti rani daca pedala de picior sau butonul start/stop sunt atinse accidental si masina incepe sa coase.

c Ridicati parghia piciorusului presor.

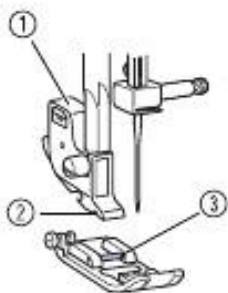


Apasati butonul negru din spatele prinderii piciorusului de coasere pentru a elibera piciorusul de coasere.



Puneti un piciorus de coasere diferit sub prindere astfel incat nitul piciorusului de coasere sa fie aliniat cu suportul tijei.

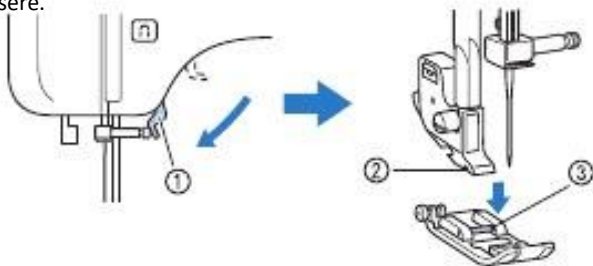
Pozitionati piciorusul de coasere astfel incat liter ace indica tipul piciorusului sa fie pozitionata ca sa poata fi citita.



Nota

- Piciorusul de coasere ce trebuie folosit la fiecare cusatura apare pe LCD.

f Coborati incet parghia piciorusului de coasere astfel incat nitul piciorusului de coasere sa se fixeze in santul piciorusului de coasere.



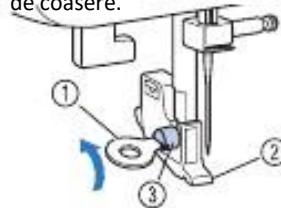
Piciorusul presor este atasat.

## Indeprtarea prinderii piciorusului de coasere

Indeprtati piciorusul de coasere cand curatati masina de cusut sau cand instalati un piciorus de coasere care nu foloseste o prindere, cum ar fi piciorusul de matlasare. Folositi surubelnita pentru a indeparta prinderea piciorusului de coasere.

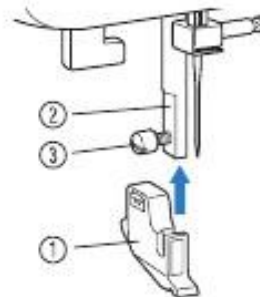
a Indeprtati piciorusul de coasere .

b Utilizati surubelnita pentru a slabi surubul prinderii piciorusului de coasere.



■ Atasarea prinderii piciorusului de coasere

a Aliniati prinderea piciorusului de coasere cu partea din stanga jos a tijei prinderii.



Nota

Daca prinderea piciorusului de coasere nu este instalat corect, tensiunea in fir va fi incorecta.

## ATENTIE

- Asigurati-va ca ati strans suficient surubul de prindere al piciorusului de coasere, astfel acesta poate cadea si astfel rezultand indoirea sau ruperea acului.

## 2 Coaserea principala

### COASEREA

Operatiile coaserii principale sunt descrise mai jos. Inainte de a opera cu masina de cusut, cititi urmatoarele precautii:

#### ! ATENTIE

- In timp ce masina opereaza, acordati o atentie speciala locului in care se afla acul. In plus, feriti-va mainile de partile aflate in miscare cum ar fi acul si volanta, astfel va puteti rani.
- Nu trageti si nu impingeti materialul prea mult, astfel va puteti rani sau se poate rupe acul.
- Nu utilizati niciodata ace indoite. Acele indoite se pot rupe cu usurinta si este posibil sa va raniti.
- Asigurati-va ca acul nu loveste boldurile astfel acul se poate indoi sau rupe.

### Procedura generala de coasere

Urmati procedurile de baza descrise mai jos pentru a coase.

#### 1 Porniti masina de cusut

Porniti masina de cusut.



#### 2 Selectati cusatura

Selectati cusatura corespunzatoare suprafetei de cusut.



#### 3 Atasarea piciorusului de coasere

Atasati piciorusul de coasere corespunzator cusaturii.



#### 4 Inceperea coaserii

Pozitionati materialul si apoi incepeti sa coaseti. Cand coaserea s-a terminat, taiati firele.

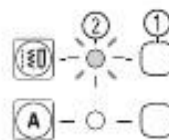
### Selectarea cusaturii

Utilizand tastele de selectie a cusaturii, selectati cusatura dorita. Atunci cand masina de cusut este pornita, este selectata cusatura



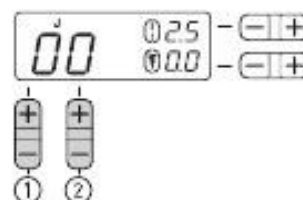
Pozitia acului stang

a Porniti masina de cusut.



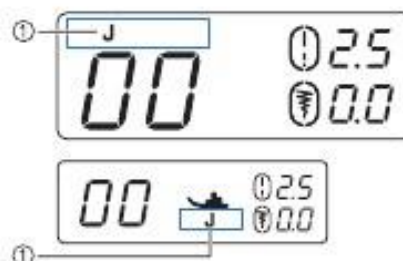
c Apasati  Tastele de selectie a cusaturii

Este afisat numarul cusaturii selectate.



 Cusatura este selectata.

d Atasati piciorusul de coasere indicat pe LCD.





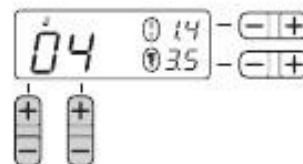
### Adjustati lungimea si latimea cusaturii

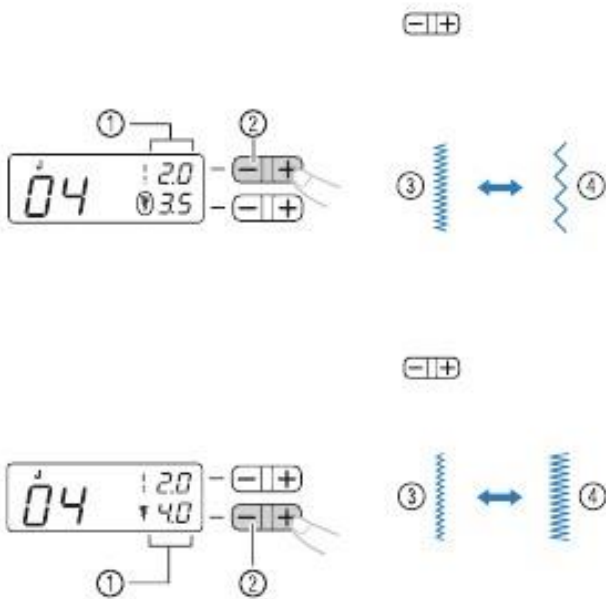
Selectia cusaturii



a Apasati tasta de selectie a cusaturii pentru a selecta cusatura 04.

Cu  In dreapta, selectati "4", si cu  In stanga selectati "0".





### Nota

- Cand este schimbata lungimea sau latimea cusurii din setarile standard, din jurul sau dispape de pe LCD.

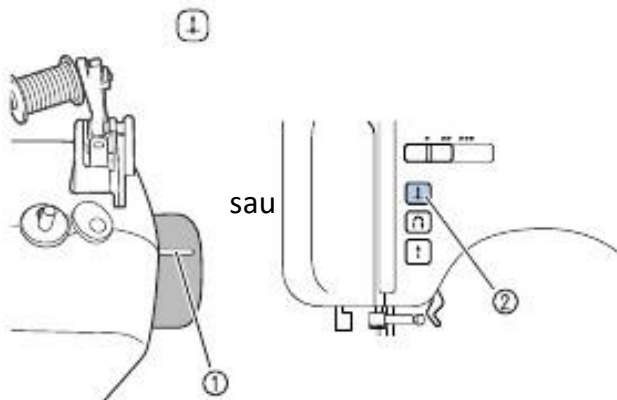
## ⚠ ATENTIE

- Dupa ajustarea latimii cusurii rotiri incet volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati daca acul atinge piciorusul de coasere. Daca acul atinge piciorusul de coasere, acul se poate indoi sau rupe.
- Daca cusaturile sunt suprapuse, mariti lungimea cusurii. Continuarea coaserii cu aceste cusaturi suprapuse poate duce la indoirea sau ruperea acului.

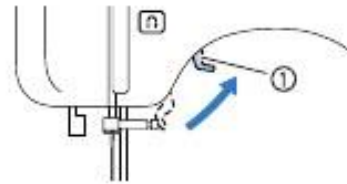
## Inceperea coaserii

a Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus.

La modelele echipate cu buton de pozitie a acului, ridicati acul prin apasarea butonului o data sau de doua ori

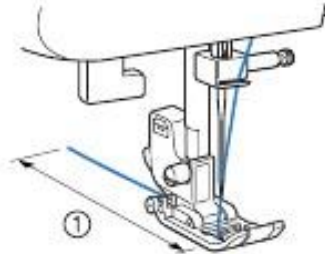


b Ridicati parghia piciorusului presor.



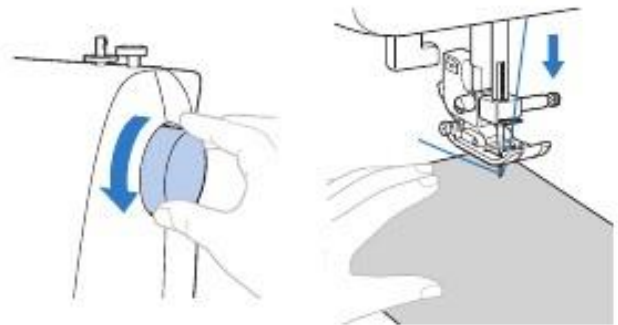
c Puneti materialul sub piciorusul de coasere, treceti firul pe sub piciorusul de coasere si apoi trageți aproximativ 5 cm (2

inches) de fir inspre partea din spate a masinii.

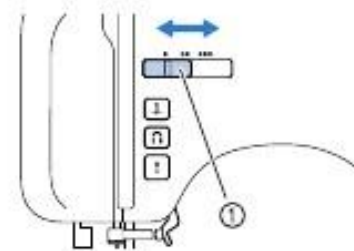


a 5 cm (2 inches)

d Cat timp tineti capatul firului si materialul cu mana stanga, rotiti volanta inspre dvs. ( in sens invers acelor de ceasornic) cu mana dreapta pentru a cobora acul in punctul de inceput al coaserii.



La modelele echipate cu buton de selectie a vitezei de coasere, glisati butonul inspre stanga sau dreapta pentru a ajusta viteza.



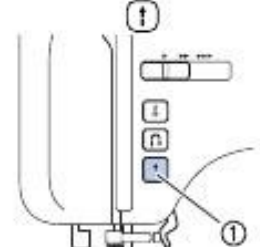
Apasati usor pedala de picior. ( La modelele echipate cu butonul

conectata, apasati


(start/stop), daca pedala nu este





sau



Masina incepe sa coase.

h Ridicati piciorul de pe pedala sau apasati  (start/stop)

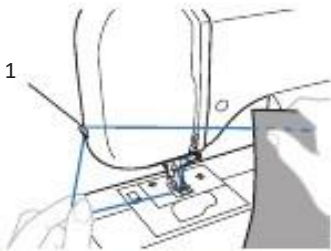
 Masina opreste coaserea. 

Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul sa fie indreptat in sus. ( La modelele echipate cu buton de pozitie a acului apasati o data sau de doua pe acest buton pentru a ridica acul)



j Ridicati parghia piciorusului presor.


Trageti materialul inspre partea stanga a masinii si apoi treceti firul prin cutter pentru a-l taia.



De retinut

- Cand este conectata pedala, butonul start/stop Nu poate fi folosit pentru a porni masina sau a opri coaserea.
- Cand este oprita coaserea, acul ramine coborat in material. Masina poate fi setata astfel incat acul sa ramana ridicat cand este oprita coaserea.

#### ■ Executarea cusaturilor de intarire

Cand coaseti alte cusaturi decat cele drepte sau cele in zig-zag care sunt intarite cu cusatura inversa prin apasarea butonului de coasere inversa/de intarire sunt cusute de la 3 la 5 cusaturi de  intarire suprapuse



De retinut

- Fie ca executati cusaturi inverse sau de intarire, acestea sunt create in functie de cusatura care este selectata.

## Tensiunea de fir

Tensiunea in fir va afecta calitatea cusaturii. Este posibil sa fie nevoie sa o ajustati cand schimbati materialul sau firul.

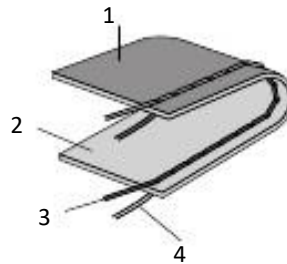


De retinut

- Va recomandam sa testate o mostra sau un petic de material inainte de a incepe coaserea.

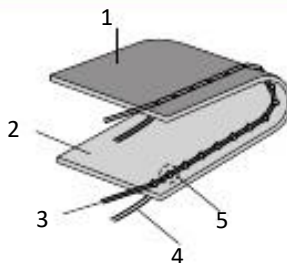
#### ■ Tensiunea corecta

Tensiunea corecta este importanta deoarece o tensiune prea mica sau prea mare va slabi cusatura sau va cauza incretirea materialului.



Nota

- Daca tensiunea in firul superior este prea mare apar bucle pe suprafata materialului.



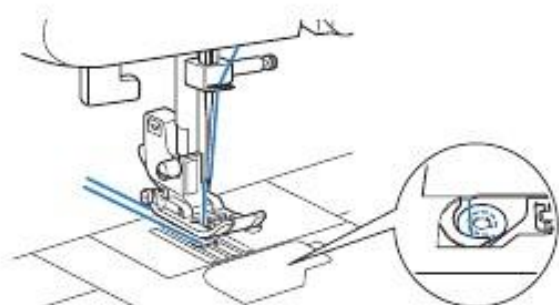
Solutie:

Reduceti tensiunea prin rotirea butonului de tensionare a firului superior la un numar mai mic.



De retinut

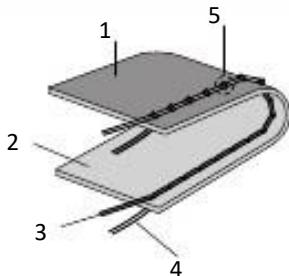
- Cand ati terminat coaserea, inlaturati capacul bobinei si asigurati-va ca firul arata la fel ca in imagine.





## Nota

- Tensiunea in firul superior este prea mica. Apar bucle pe dosul materialului.



### Solutie

Mariti tensiunea prin rotirea butonului de tensionare a firului superior la un numar mai mare.



## Indicatii folositoare pentru coasere

Va sunt descrise mai jos numeroase feluri de a obtine rezultate bune la lucrarile dvs.

### Coaserea de proba

Dupa ce ati selectat o cusatura, masina va seta automat latimea si lungimea cusaturii care este selectata. In orice caz, trebuie cusuta o mostra din material din moment ce, in functie de material si cusatura ce va fi executata, rezultatul dorit este posibil sa nu fie arhivat.

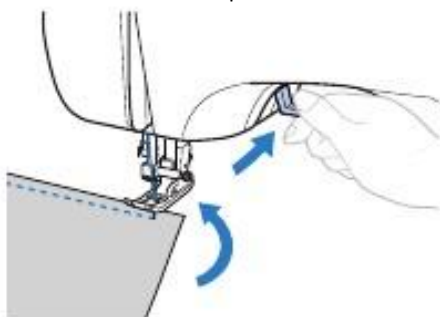
### Schimbarea directiei cusaturii

Cand cusatura atinge un colt, opriti masina de cusut. Lasati acul coborat (in material). Daca acul a fost ridicat, coborati acul sa fie prin rotirea volanului inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic sau prin apasarea butonului de pozitie a acului o data (pentru modelele echipate cu butonul de pozitie a acului).

## ⚠ ATENTIE

- Atunci cand folositi acul dublu, asigurati-va ca ati ridicat acul inainte de a schimba directia de coasere. Daca materialul este intors in timp ce acul este coborat, acul se poate indoi sau rupe.

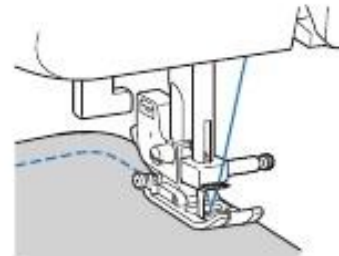
b Ridicati parghia piciorusului de coasere si apoi rotiti piciorusul. Rotiti materialul folosind acul ca pivot.



c Coborati parghia piciorusului presor si continuati coaserea.

## Coaserea curbilor

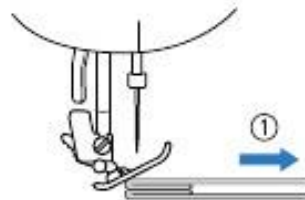
Opriti coaserea si apoi schimbati incet directia de coasere pentru a coase in jurul curbei.



Cand coaseti de-a lungul unei curbe folosind cusatura in zig-zag, selectati o lungime mica a cusaturii pentru a obtine o cusatura mai buna.

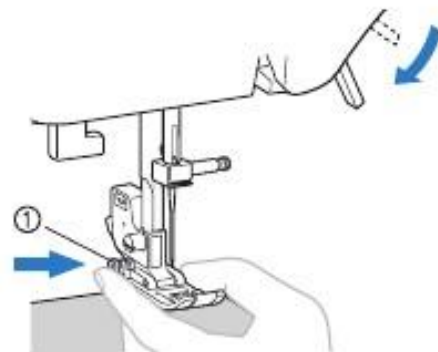
## Coaserea materialelor groase

- Daca materiale mai groase sunt cusute si nu sunt trase la inceputul cusaturii, piciorusul de coasere zig-zag "J" este echipat cu o functie care tine parghia piciorusului.
- Daca materialul nu se incadreaza cu usurinta sub piciorusul de coasere, ridicati parghia piciorusului de coasere mai sus pentru a-l aduce la cea mai inalta pozitie a sa.



- Ridicati parghia piciorusului presor.
- Aliniati inceputul cusaturii si apoi pozitionati materialul.

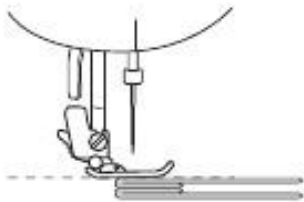
Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorusului "J". Tineti butonul apasat si coborati piciorusul de coasere.



2



d ☒ O data ce a fost deposit punctul dificil, piciorusul va reveni la pozitia sa obisnuita.



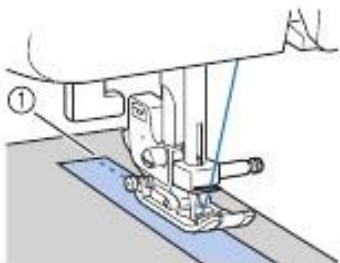
## ⚠ ATENTIE

- Daca materialul este mai gros de 6 mm (15/64 inch) sau daca materialul este impins cu forta, acul se poate indoi sau rupe.

### Coaserea materialelor subtiri

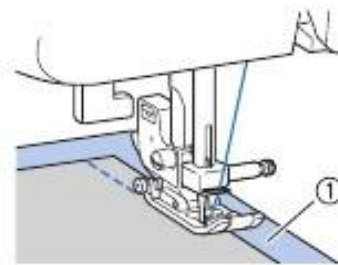
## ⚠ ATENTIE

- Atunci cand coaseti materiale subtiri, cusatura poate deveni nealiniata sau materialul nu se va trage corect. Daca se intampla acest lucru, puneti o hartie subtire sau o intaritura sub material si coaseti-le impreuna.
- Cand ati terminat de cusut, indepartati orice exces de hartie.



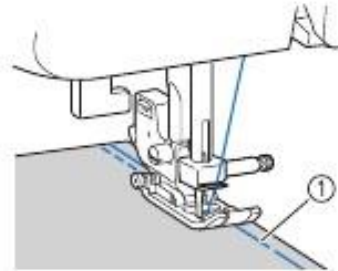
### Coaserea materialelor subtiri

Atunci cand coaseti materiale subtiri, cusatura poate deveni nealiniata sau materialul nu se va trage corect.



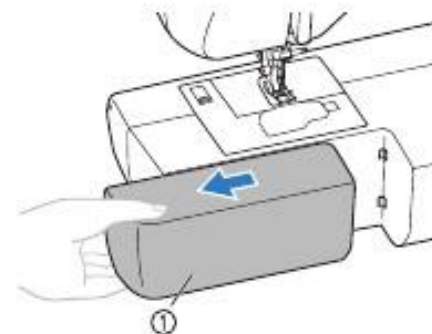
### Coaserea materialelor elastice

Mai intai, insailati bucatile de material si apoi coaseti-le fara a intinde materialul.



### Coaserea pieselor cilindrice

Coaserea brat-liber este utila coaserii tubulare si a suprafetelor greu de atins. Pentru a trece masina la modul brat liber, ridicati extensia mesei de lucru.

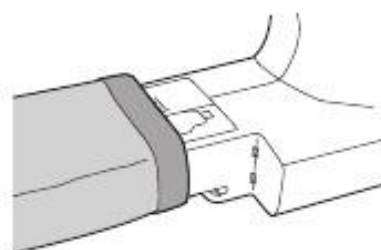


- Trageti extensia mesei de lucru inspre stanga pentru a o detasa.



#### Nota

- Glisati partea pe care doriti sa o coaseti pe brat si apoi incepeti coaserea din partea de sus.



# 3 CUSATURI UTILE

## Cusaturi de surfilare

Puteti folosi cusaturile de surfilare pentru a uni materialele si a le termina cu o singura operatie. Acestea sunt folosite pentru coaserea materialelor elastice.

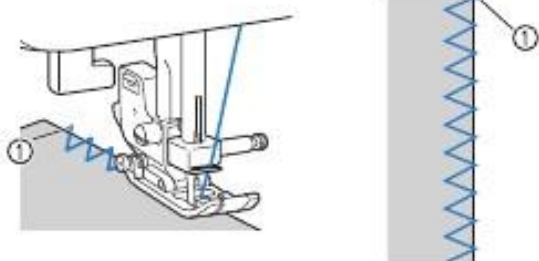
Stitch Name	Pattern	Presser Foot	Pattern No.						
			100 stitches model	80/90 stitches model	100/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model
Zigzag stitch		J	04	04	04	04	04	04	04
3-point zig-zag stitch		J	05	05	05	05	05	05	05
Overcasting stitch		G	06	06	06	06	06	06	06
		G	07	07	07	07	07	07	07
		J	08	08	08	08	08	08	08
		J	09	09	-	-	-	-	-

### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Astfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

## Utilizarea piciorusului "J"

- Atasati piciorusul zig-zag "J".
- Selectati o cusatura.
- Coaseti pe marginea materialului.

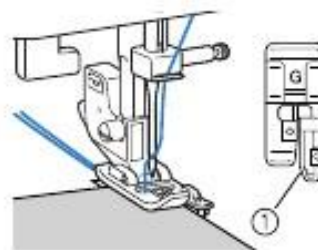


## Folosirea piciorusului pentru surfilare "G"

- Atasati piciorusul pentru surfilare "G".

- Selectati o cusatura

- Positionati materialul cu marginea impotriva ghidajului piciorusului de coasere si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.

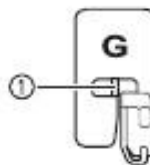


- Coaseti cu marginea materialului impotriva piciorusului de coasere.






### ⚠ ATENTIE

- Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti usor volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa nu atinga piciorusul presor. Daca acul atinge piciorusul presor, acul se poate indoi sau rupe.



## CUSATURILE DE BAZA

Cusaturile drepte sunt folosite pentru coaserea materialelor netede.

Stitch Name	Pattern	Presser-Foot	Pattern No.							
			100 stitches model	80/90 stitches model	50/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	
Straight	Left		J	00	00	00	00	00	00	00
	Center		J	01	01	01	01	01	01	01
Triple stretch stitch		J	02	02	02	02	02	02	02	02

### ⚠️ ATENTIE

• Asigurați-vă ca ați oprit funcționarea mașinii înainte de înlocuirea piciorușului de coasere. Astfel va puteți rani dacă pedala sau

Butonul (start/stop) sunt apăstate accidental și mașina începe să coasă.

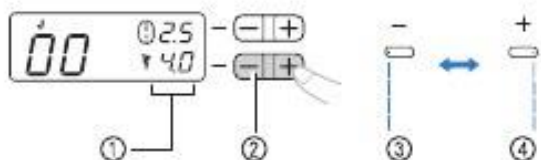
### Cusatura de baza

- a Insăilați sau prindeți cu bolduri bucatile de material.
- b Atasati piciorușul de coasere în zig-zag "J".
- c Selectați o cusatura.

- f Când ați terminat de cusut, tăiați ata.





La cusatura dreapta (poziția stanga a acului) și cusatura tripla elastica, puteți ajusta poziția acului. Apăsarea părții cu "+" a tastei de ajustare a lățimii va mișca acul înspre dreapta; apăsarea părții cu "-" a tastei de ajustare a lățimii va mișca acul înspre stanga.



- a lățimea cusaturii
- b buton de ajustare a lățimii cusaturii
- c poziția acului stang
- d poziția acului drept

## TIV ASCUNS

Puteți folosi tivul ascuns pentru a finisa margini, cum ar fi cele ale unei perechi de pantaloni, fara a se vedea cusatura.



Stitch Name	Pattern	Presser-Foot	Pattern No.						
			100 stitches model	80/90 stitches model	50/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model
Blind hem stitch		R	10	10	09	09	09	09	09
		R	11	11	10	10	10	10	10

### ⚠️ ATENTIE

• Asigurați-vă ca ați oprit funcționarea mașinii înainte de înlocuirea piciorușului de coasere.

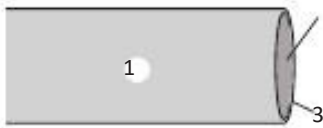
Astfel va puteți rani dacă pedala sau butonul (start/stop) sunt apăstate accidental și mașina începe să coasă.

### De reținut

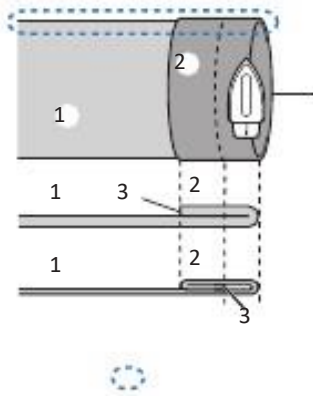
- Atunci când selectați  sau  numerele cusaturilor "0", "-1", "-2" or "-3" sunt afișate pe ecranul LCD. Prin apăsarea "-" al butonului de selectare a cusaturii, apoi punctul în care coboara acul se va mișca spre stanga. Cusaturile "0", "1", "2" sau "3" vor fi afișate pe ecran prin apăsarea "+" al butonului de selectie al cusaturilor, apoi punctul în care coboara acul se va mișca spre dreapta.



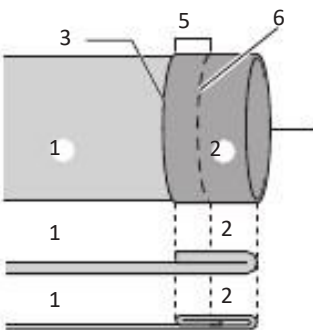
a Inversati fusta sau pantalonii



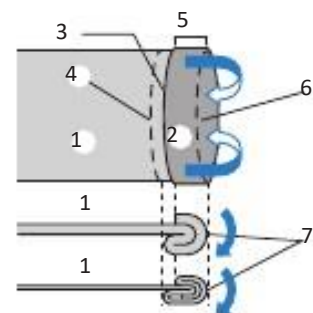
Pliati materialul de-a lungul marginii tivului si calcati.



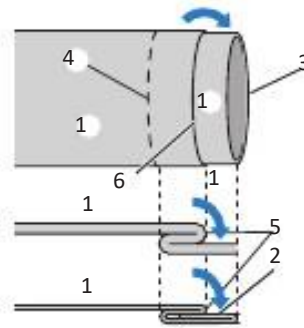
c Utilizati o creta pentru a marca aproximativ 5 mm de la marginea materialului si apoi insailati-l.



d Pliati materialul inaintu de-a lungul insailarii.



e Desfaceti marginea materialului si pozitionati materialul cu partea din dos in sus.

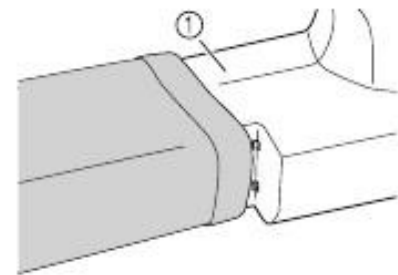


f Atasati piciorusul pentru tiv ascuns "R".

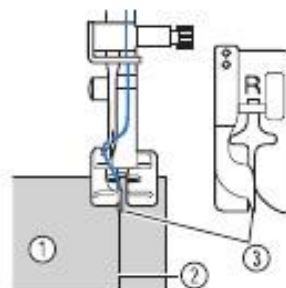
g Selectati o cusatura.

h Inlaturati masa extensibila pentru coaserea "Brat liber".

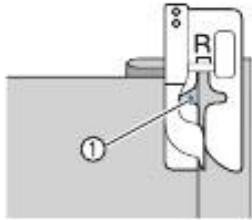
i Glisati partea pe care doriti sa o coaseti pe brat si apoi incepeti coaserea.



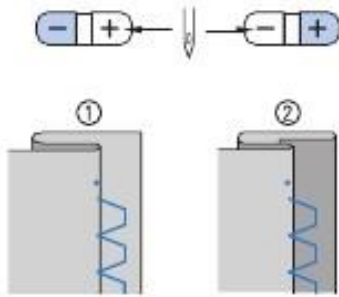
j Pozitionati materialul cu marginea pliata a tivului contra ghidajului piciorusului de coasere si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.



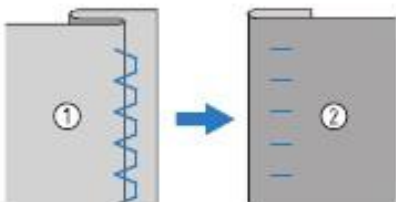
k Adjustati latimea cusaturii pana cand acul atinge usor pliul tivului.



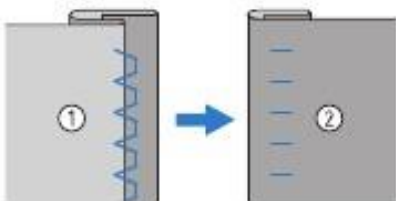
Atunci cand modificati punctul in care coboara acul, ridicati acul, apoi modificati latimea cusaturii.



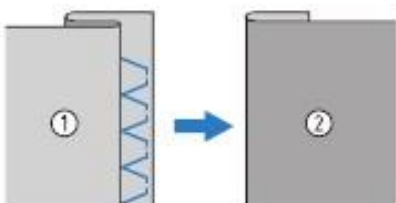
■ Daca acul prinde prea mult din pliul tivului, ajustati latimea cusaturii astfel incat acul sa prinda foarte putin din pliu prin apasarea "+" a tastei de ajustare a latimii cusaturii.



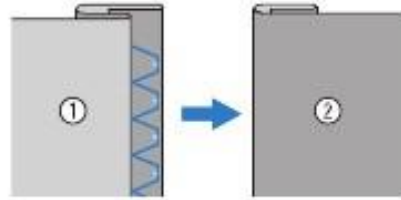
<Normal



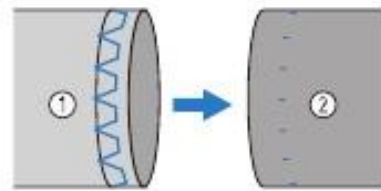
■ Daca acul nu prinde pliul materialului ajustati latimea cusaturii astfel incat acul sa prinda putin din pliu prin apasarea "-" a tastei de ajustare a latimii cusaturii.



<Normal



I Coaseti cu pliul tivului contra ghidajului piciorusului de coasere.




## COASEREA BUTONIERELOR

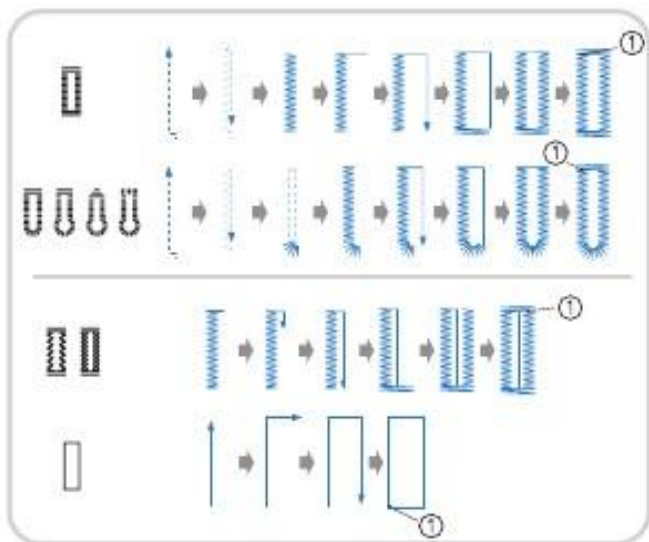
Pot fi cusute butoniere si nasturi.


Stitch Name	Pattern	Presser Foot							
		100 stitches model	80/90 stitches model	60/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	
Buttonhole stitch		A	34	34	29	29	25	21	16
		A	35	35	30	30	26	22	17
		A	36	36	31	31	27	-	-
		A	37	37	32	32	28	-	-
		A	38	38	-	-	-	-	-
		A	39	39	33	33	29	23	18
		A	40	40	34	-	-	-	-
		A	41	41	35	-	-	-	-
Zigzag stitch (for quilting)		J	46	46	40	-	-	-	-

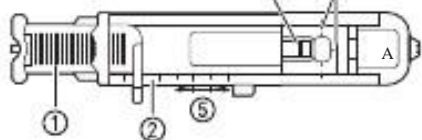
## ⚠️ ATENTIE

- Asigurați-vă că ați oprit funcționarea mașinii înainte de înlocuirea piciorului de coasere. Astfel va puteți răni dacă pedala sau butonul (start/stop sunt apasate accidental și mașina  începe să coasă.

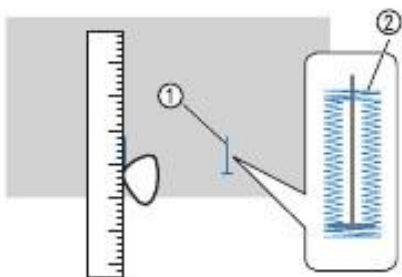
Lungimea maximă a unei butoniere este de aproximativ 28 mm (1-1/8 inches) diametru + grosimea nasturelui. Butonierele sunt cusute din fața piciorului de coasere în spate, după cum este arătat mai jos.



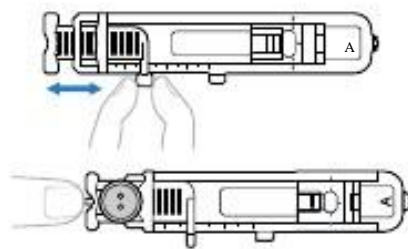
- Numele părților piciorului de butonieră "A", care este folosit pentru a coase butoniere, sunt  indicate mai jos.




a Folosiți creta pentru a marca poziția și lungimea butonierei pe material..

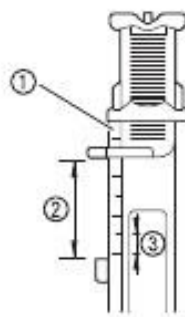


Scoateți placa de ghidaj a piciorului pentru butoniera "A" și apoi introduceți nasturele ce urmează a fi pus pe butoniera.

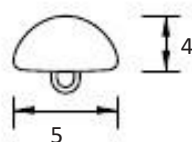


-  Este selectată mărimea butonierei.

- Dacă nasturele nu se încadrează în placa ghidajului nasturelui. Adunați diametrul și grosimea nasturelui și apoi setați placa ghidajului nasturelui pentru a calcula lungimea. (Distanța dintre semnele riglei piciorului de coasere este de 5 mm.)



Pentru un nasture cu un diametru de 15 mm și o grosime de 10 mm, placa de ghidaj a nasturelui trebuie setată pe rigla la 25 mm.

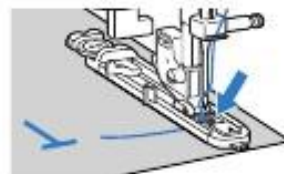


d 10 mm (3/8 inch)  
e 15 mm (9/16 inch)

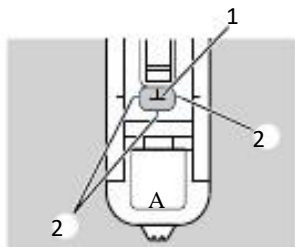
- c Atasati piciorul de butoniera "A".

- d Selectati o cusatura.

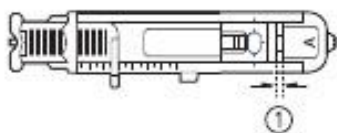
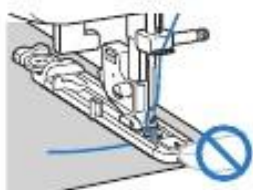
e Când coborâți piciorul de coasere, nu împingeți în față piciorul de coasere, astfel butoniera nu va fi cusută de mărimea dorită.



f Pozitionati materialul cu capatul din fata al semnului butonierei aliniat cu semnele rosii de pe partile piciorusului de butoniera si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.

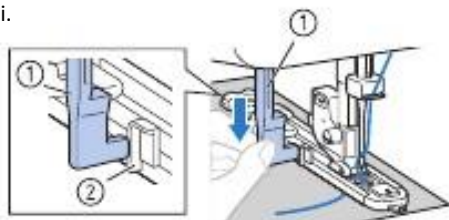


• Cand coborati piciorusul de coasere, nu impingeti in fata piciorusul de coasere, astfel butoniera nu va fi cusuta de marimea dorita.

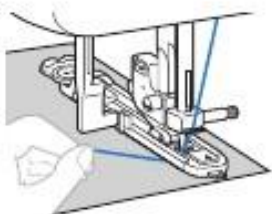


a Nu reduceti spatiul liber.

Trageti parghia butonierei cat de jos este posibil. Parghia butonierei este pozitionata in spatele prinderii de pe piciorul butonierei.



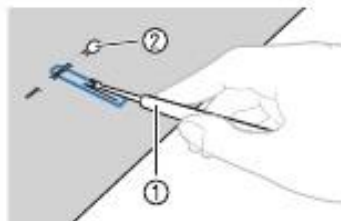
Prindeti cu atentie capatul firului superior cu mana stanga si apoi incepeti sa coaseti.



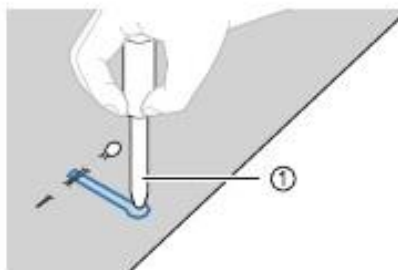
Nota

i Ridicati acul si parghia piciorusului de coasere, inlaturati materialul si taiati firul.

k Ridicati parghia butonierei la pozitia sa initiala.



Introduceti un bold la capatul cusaturii butonierei pentru a preveni taierea cusaturii si apoi folositi un taietor de retusuri pentru a taia in jurul boldului si deschideti butoniera.



• Pentru deschiderile butonierelor, folositi o preduca pentru ochet pentru a face o gaura in capatul rotunjit al butonierei si apoi folositi taietorul de retusuri pentru a taia deschiderea butonierei.

## ⚠ ATENTIE

• Atunci cand deschideti butoniera cu taietorul de retusuri, nu tineti mainile in directia de taiere, deoarece va puteti rani daca taietorul de retusuri aluneca.



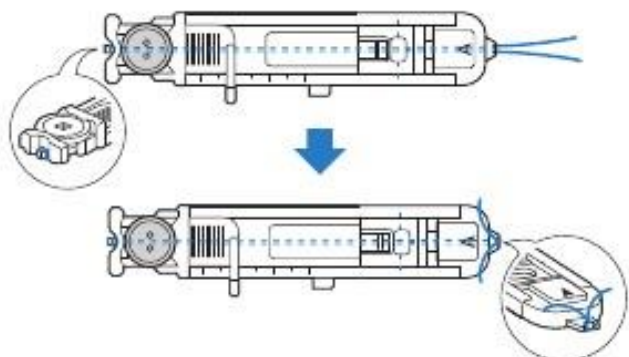
De retinut

• Inainte de a coase butonierele, verificati lungimea si latimea prin coaserea unei butoniere de proba pe o bucata de material.



■ Coaserea butonierelor pe materiale elastice

Cand coaseti butoniere pe materiale elastic, folositi un fir gimp.

Prindeti firul gimp in partea piciorului butonierei "A" indicat in ilustratie astfel incat sa se incadreze sub lamela, apoi strangeti-o incet.



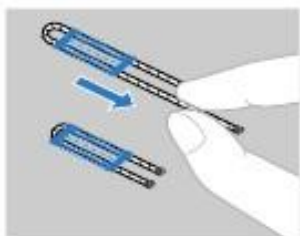
b Atasati piciorul butonierei "A".

c Selectati o cusatura  sau .

Adjustati latimea cusaturii la grosimea firului gimp.

e Coborati parghia piciorusului de coasere si parghia butonierei si apoi incepeti sa coaseti.

f Cand ati terminat coaserea, scoateti cu grija firul gimp.



Folositi un ac de cusut pentru a trage firul gimp pe dosul materialului si apoi innodati-l.

h Cu un taietor de retusuri, taiati partea din mijloc a firului gimp ramas in partea superioara a butonierei.


Taiati orice exces de fir gimp.

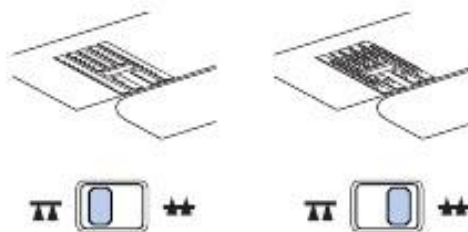
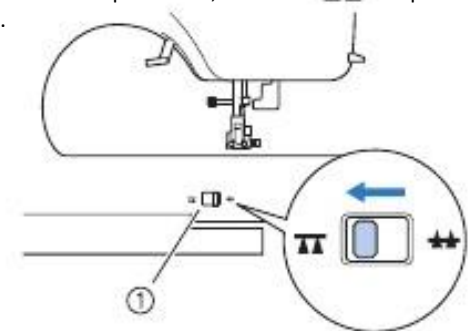
## Coaserea nasturilor

Nasturii pot fi cusuti cu ajutorul masinii de cusut. Pot fi atasati nasturi cu 2 sau 4 orificii.

a Masurati distanta dintre orificiile nasturilor ce urmeaza a fi atasati.



b Ridicati parghia piciorusului de coasere si apoi glisati parghia de pozitionare a transportorului, localizata  in spatele masinii la baza,

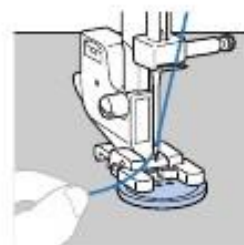


Pozitia transportorului vazuta din spate.

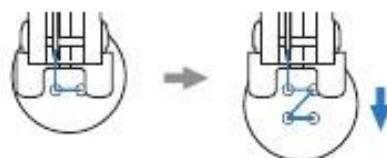
c Atasati piciorusul de coasere "M".






d Pozitionati un nasture intre piciorusul de coasere si material.



• Cand atasati nasturele cu patru orificii, coaseti mai intai cele doua orificii mai apropiate de dvs. Apoi rotiti nasturele astfel incat acul sa intre in cele doua orificii dinspre partea din spate a masinii si apoi coaseti-le in acelasi fel.

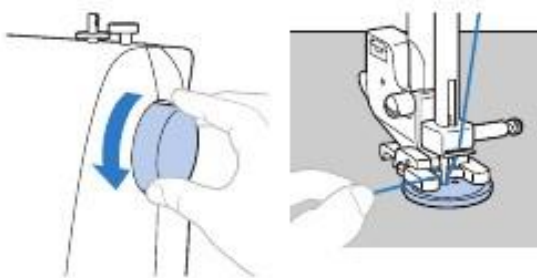


e Selectati o cusatura  (la modelele ce nu detin cusatura , selectati cusatura .)

f Ajustati latimea cusurii astfel incat sa fie aceeasi cu distanta dintre orificiile nasturelui..

g Setati lungimea cusurii la cea mai scurta prin apasarea tastei pentru ajustarea lungimii cusurii..


Rotiti volanta inspre dvs. ( in sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica daca acul patrunde corect in cele doua orificii ale nasturelui.



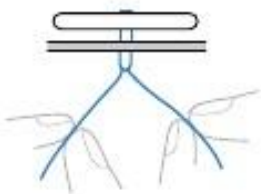
## ⚠ ATENTIE


- Ajustati latimea cusurii astfel incat sa fie aceeasi cu distanta dintre orificiile nasturelui. Cand coaseti, asigurati-va ca acul nu atinge nasturele deoarece acul se poate indoi sau rupe.


i Incepeti coaserea

- Dup ace ati cusut aproximativ 10 sec. la viteza redusa, Apasati butonul  pentru a face cusaturi de intarire.

Scoateti capatul firului superior de la sfarsitul cusurii pe dosul materialului si apoi legati-l cu firul bobinei. Folositi foarfeca pentru a taia firul bobinei la inceputul cusurii.




k Cand ati terminat de prins nasturele, mutate pozitionarea transportorului pe  si

- In mod obisnuit, pozitia transportorului este pe .

## INSERTIA FERMOARULUI

Puteti folosi piciorul fermoarului pentru a coase diverse tipuri de fermoar si il puteti pozitiona cu usurinta la stanga sau la dreapta acului.

Stitch Name	Pattern	Presser Foot							Pattern No.								
		100 stitches model	80/90 stitches model	60/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Straight stitch (center)		1	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01

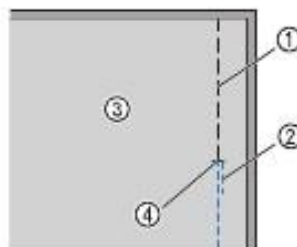
## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Astfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

a Atasati piciorusul pentru zig-zag “J”.

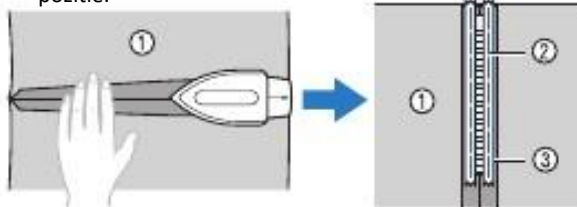
b Pozitionati cele doua bucati de material fata in fata.

Pe fata celor doua bucati de material, asezate una langa cealalta, coaseti inapoi dup ace ati ajuns la deschiderea fermoarului.



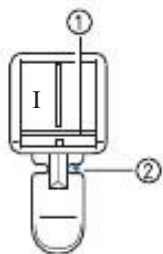
- a cusatura de insalire
- b coaserea inapoi
- c dosul materialului
- d capatul deschiderii fermoarului

Desfaceti cu fierul de calcat rezerva cusurii de pe dosul materialului. Aliniati rezerva cu centrul fermoarului si apoi insailati fermoarul pe pozitie.





e Montati suportul piciorusului presor in partea dreapta a axului piciorusului pentru fermoare "I".



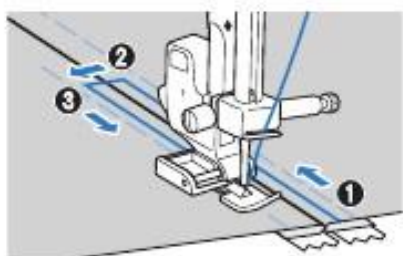
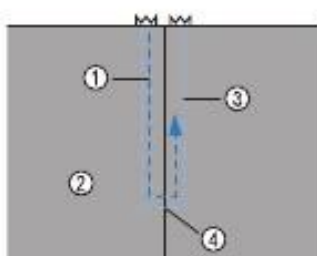
a Partea dreapta a axului  
b Punctul in care acul intra in tesatura.

f Selectati cusatura .

## ⚠ ATENTIE

- Rotiti volanta pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul de coasere, inainte de a incepe coaserea. Daca alegati o cusatura diferita, acul va atinge piciorusul de coasere si va rupe acul si va puteti rani.

g Cu partea din fata a materialului in sus, continuati sa coaseti cu fermoarul pe partea dreapta a piciorusului de coasere.

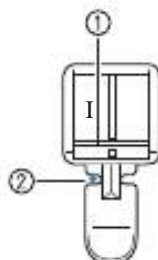


## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu atinge fermoarul in timpul coaserii. Daca acul atinge fermoarul, acul se poate rupe si va poate rani.

## De retinut

- Daca piciorusul de coasere atinge cursorul fermoarului, lasati acul coborat in material si ridicati piciorusul presor. Dupa mutarea cursorului astfel incat sa nu atinga piciorusul, coborati piciorusul si continuati coaserea.
- Pentru a coase cu fermoarul pe partea stanga a piciorusului de coasere, atasati suportul piciorusului presor pe partea stanga a axului piciorusului pentru fermoare "I"



a partea stanga a axului  
b punctul in care acul intra in tesatura.

## Coaserea materialelor elastice si a benzilor elastice

Pot fi cusute materiale elastic si poate fi atasata banda elastica.

Stitch Name	Pattern	Presser Foot							
		100 stitches model	80/90 stitches model	60/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	10 stitches model
Stretch stitch		J	03	03	03	03	03	03	03
3-point zigzag stitch		J	05	05	05	05	05	05	05
Elastic-attaching stitch		J	21	21	-	-	-	-	-


## ⚠ ATENTIE

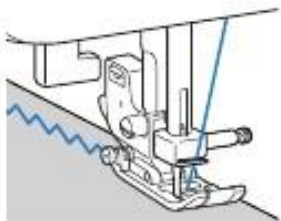
- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere.

Astfel va puteti rani daca pedala sau butonul (start/stop) sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Observati avertizarile corespunzatoare atunci cand executati fiecare dintre cusaturile urmatoare.

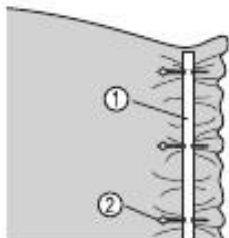
## Cusatura elastica

- a Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag "J".
- b Selectati cusatura .
- c Coaseti materialele fara a le intinde.



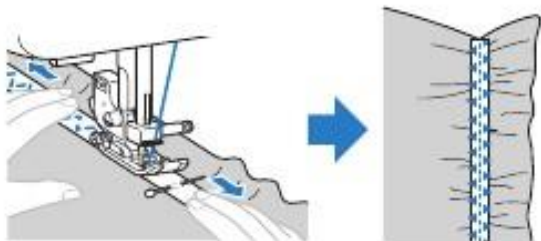
## Atasarea elastica

Cand este atasata banda elastica la manseta sau la o bucata de material, dimensiunile finale vor fi acelea ale benzii elastic intinse.  
Prin urmare, este necesar sa fie folosita o lungime corecta de banda.  
Prindeti banda elastica pe spatele materialului.



- b Atasati piciorusul pentru zigzag "J".
- c Selectati o cusatura.













Coaseti banda elastica in timp ce o intindeti astfel incat aceasta sa aiba aceeasi lungime cu materialul.  
Cand trageți materialul in spatele piciorusului de coasere cu mana stanga, trageți materialul la boldul cel mai apropiat de partea din fata a piciorusului cu mana dreapta.



### ATENTIE

- Cand coaseti, asigurati-va ca acul nu loveste nici un bold, astfel acul se poate indoi sau se poate rupe.

## APLICE, PATCHWORK SI CUSATURA DE MATLASARE

Numele cusurii	Presser Foot	Pattern No.							
		100 stitches model	80/90 stitches model	50/70 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	10 stitches model	5 stitches model
Zigzag stitch		J	04	04	04	04	04	04	04
Zigzag stitch (for quilting)		J	46	46	40	-	-	-	-
Appliqué stitch		J	12	12	11	11	11	11	11
Appliqué stitch (for quilting)		J	47	47	41	-	-	-	-
		J	48	48	42	-	-	-	-
Piecing straight stitch		J	43	43	37	-	-	-	-
		J	44	44	38	-	-	-	-
Joining stitch		J	15	15	14	14	14	14	-
		J	16	16	15	15	15	15	14
		J	17	17	16	16	16	16	-
Hand-look quilting		J	45	45	39	35	31	-	-
Quilting stippling		J	49	49	43	-	-	-	-

### ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Astfel va puteti rani daca pedala sau butonul (start/stop) sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.



## Aplice


Puteti crea o aplice prin taierea unei bucati diferite de material, intr-o forma, si sa o folositi ca si ornamentare.

- a Insailati tesaturile decorative cu materialul.

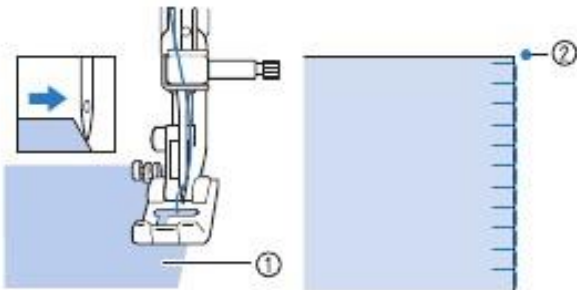
### ⚠ ATENTIE

- Daca folositi lipici pentru a atasa tesaturile decorative pe material, nu aplicati lipici pe zona care urmeaza sa fie cusuta. Daca se lipeste lipici pe ac, masina se poate deteriora.

- b Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag "J".

- c Selectati cusatura .

- d Coaseti de-a lungul marginii materialului astfel incat punctul de coborare a acului sa fie in partea dreapta..



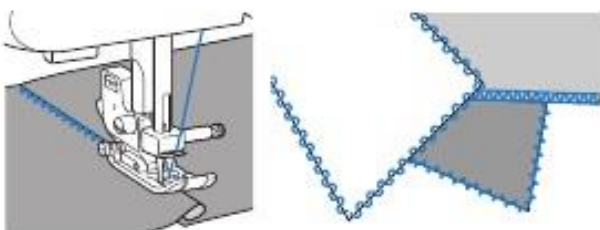
### ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu atinge nici un bold in timpul coaserii, astfel acul se poate rupe si dvs. Va puteti rani.

## Patchwork

- a Pliati marginea superioara a bucatii de material si puneti-o peste bucata inferioara.

Coaseti cele doua bucati de material impreuna astfel incat modelul sa cuprinda ambele piese.





## Piecing

Coaserea impreuna a celor doua bucati de material este denumita "piecing". Bucatile de material trebuie taiate cu o permisiune a retusului de 6.5 mm (1/4 inch). Coaseti piecing cu cusatura dreapta de 6.5 mm (1/4 inch) fie din dreapta fie din stanga piciorusului de coasere.


- a Insailati sau prindeti de-a lungul cusaturii materialelor pe care doriti sa-l coaseti impreuna..

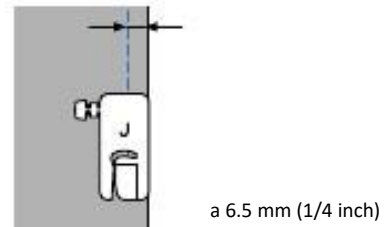
- b Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag "J".

- c Selectati o cusatura  sau .


- d coaseti cu partea piciorusului de coasere aliniata cu marginea materialului.

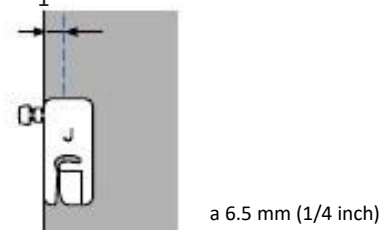
- Pentru coasere pe partea dreapta

Aliniati partea dreapta a piciorusului de coasere cu marginea materialului, si coaseti folosind cusatura .



- Pentru coasere pe partea stanga

Aliniati partea stanga a piciorusului de coasere cu marginea materialului, si coaseti folosind cusatura .



## Quilting

Un quilt este un "sandwich" alcatuit din 3 piese: fata, un strat de mijloc din vatelina si dosul. Quilurile pot fi realizate foarte usor prin utilizarea piciorusului quilting si al ghidului pentru quilting, optionale.



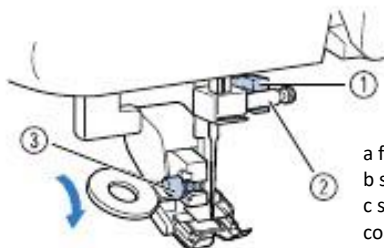
### Nota

- Folositi piciorusul de deplasare doar pentru cusaturile in zigzag. Nu folositi alte modele. Cusaturile de intarire nu pot fi realizate cu ajutorul piciorusului de deplasare.

c Insăilati materialele ce urmeaza a fi matlasate.

Indepartati piciorusul de coasere si prinderea piciorusului de coasere.

Agatati furca conectoare a piciorusului de deplasare in surubul lamelei acului, coborati parghia piciorusului de coasere pentru a atasa piciorusul de deplasare la tija de coasere.



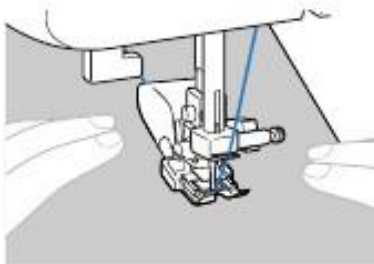
a furca de conectare  
b surubul lamelei  
c surubul prinderii piciorusului de coasere

## ⚠ ATENTIE

- Folositi piciorusul de deplasare doar pentru cusaturile in zigzag. Nu folositi alte modele. Cusaturile de intarire nu pot fi realizate cu ajutorul piciorusului de deplasare.

d Selectati o cusatura, sau .

e Puneti mainile d eo parte si de cealalta a piciorusului de coasere si apoi ghidati corect materialul in timpul coaserii..



### ☀ Nota

- Atunci cand coaseti cu piciorusul de deplasare, coaseti cu o viteza intre mica si medie.

### ■ Folosirea ghidajului de matlasare optional

Folositi ghidajul de matlasare pentru a executa cusaturi paralele care sunt la distante egale.

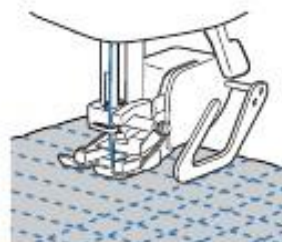


a Introduceti tija ghidajului de matlasare in orificiul din partea din fata a piciorusului de deplasare sau a prinderii piciorusului de coasere.

- piciorus de deplasare
- Prinderea piciorusului de coasere



b Adjustati tija ghidajului de matlasare astfel incat aceasta sa se alinieze cu cusatura efectuata in prealabil.



## Brodarea manuala

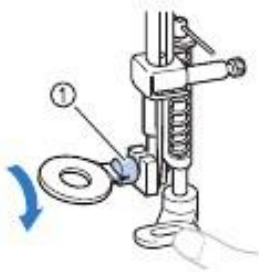
Transportorul poate fi coborat (folosind pozitizarea transportorului) astfel incat materialul sa poata fi mutat cu usurinta in orice directie. Piciorusul de matlasare optional este necesar pentru brodarea manuala.



a Indepartati piciorusul de coasere si prinderea piciorusului de coasere

Tineti piciorusul de matlasare la locul sau cu mana dreapta si apoi strangeti surubul prinderii piciorusului de coasere folosind surubelnita cu mana stanga.



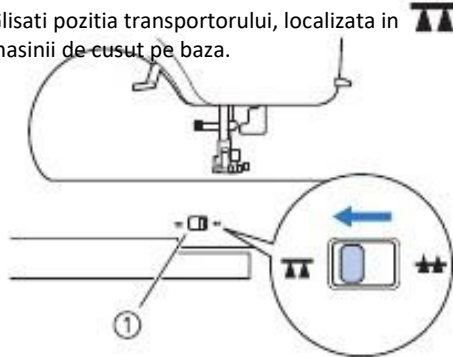


a surubul prinderii piciorusului de coasere

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati strans bine suruburile cu surubelnita, astfel acul poate atinge piciorusul de coasere, cauzand indoirea sau ruperea acestuia.

d Glisati pozitia transportorului, localizata in fata masinii de cusut pe baza.



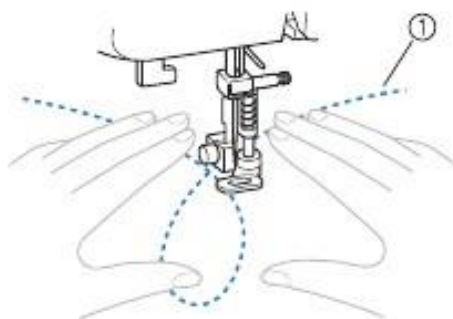
Pozitionarea transportorului



Transportorul este coborat

Porniti masina de cusut si apoi selectati cusatura.

Folositi ambele maini pentru a tine materialul intins si apoi miscati materialul pentru a urma modelul.



Dupa ce ati terminat de cusut, glisati parghia de ghidare a transportorului Pentru a-l ridica.

- In mod normal, parghia de pozitionare a transportorului este pozitionata pe

## Cusatura de intarire

Punctele de intarire vor fi folosite pentru fixare, cum ar fi marginile manecilor, cusaturi de rezistenta si colturile buzunarelor.

Stitch Name	Pattern	Presser Foot							
		100 stitches model	80/90 stitches model	60/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model	10 stitches model
Triple stretch stitch		J	02	02	02	02	02	02	02
Bar tack stitch		A	42	42	36	34	30	24	19

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit alimentarea principala inainte de a inlocui piciorusul presor.

In caz contrar, pot aparea leziuni daca pedala sau butonul (start/ stop ) este apasat accidental si incepe coaserea.

## Cusatura elastica tripla

Folositi cusatura elastica tripla pentru a intari marginile manecilor si cusaturi de rezistenta.

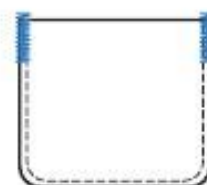
a Atasati piciorusul de coasere in zigzag "J".

b Selectati o cusatura .

c Incepeti sa coaseti.

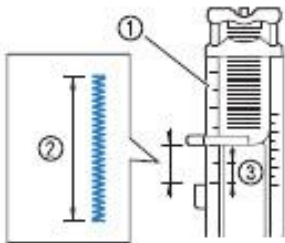
## Cusaturile de intarire

Cusaturile de intarire sunt folosite pentru a intari punctele expuse slabirii cum ar fi colturile buzunarelor si deschiderile. De exemplu, procedura pentru coaserea intariturilor la colturile buzunarelor va este descrisa mai jos.



a Determinati lungimea dorita a intariturii  
Setati butonul placii ghidajului pe piciorul butonierei "A" pe lungimea dorita

(Distanta dintre semnele de pe rigla piciorusului de coasere 5 mm (3/16 inch).)



a rigla piciorusului de coasere  
b Lungimea cusaturii de intarire  
c 5 mm (3/16 inch)

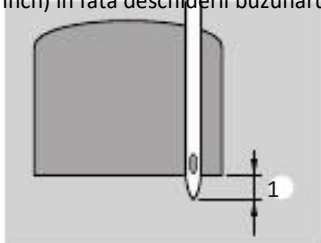
- Poate fi realizata o cusatura de intarire cu o lungime maxima de aproximativ 28 mm

b Atasati piciorusul de butoniere "A".

c Selectati cusatura .

d Pozitionati materialul astfel incat deschiderea buzunarului sa fie inspre dvs. Si apoi coborati parghia piciorusului de coasere astfel incat acul sa

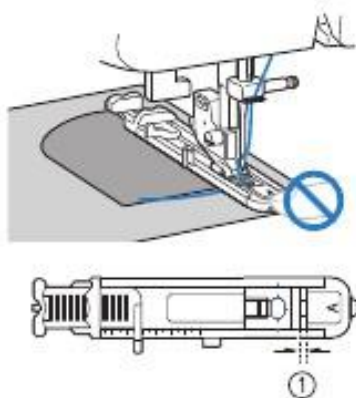
coboare la 2 mm (1/16 inch) in fata deschiderii buzunarului.



a 2 mm (1/16 inch)

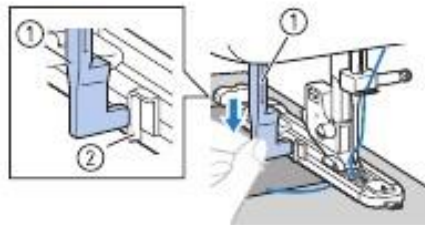
Treceti firul superior prin orificiul piciorusului de coasere.

- Cand coborati piciorusul de coasere, nu apasati in partea din fata a acestuia, deoarece intaritura nu va fi cusuta cu marimea dorita.



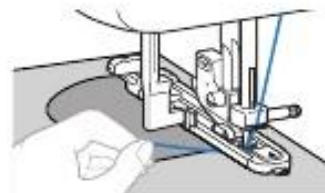
a Nu reduceti distanta.

e Trageti in jos parghia butonierei cat de mult este posibil.



Parghia butonierei este pozitionata in spatele prinderii de pe piciorul butonierei.

f Tineti cu grija capatul firului superior in mana stanga si incepeti sa coaseti..



☑ Odata ce ati terminat de cusut, masina va executa automat cusaturi de intarire si apoi se va opri.

G Ridicati parghia piciorusului de coasere, indepartati materialul si taiati firul.

h Ridicati parghia butonierei in pozitia sa originala.



De retinut

- Daca materialul nu este tras, de ex., pentru ca este prea gros, mariti lungimea cusaturii.

## Cusaturi decorative

			80/90 stitches		60/70 stitches				
			model	model	model	model			
Fagoting stitch		J	19	19	17	17	17	17	15
		J	20	20	18	18	18	18	-

Stitch Name	Pattern	Presser Foot	Pattern No.						
			100 stitches model	80/90 stitches model	60/70 stitches model	50 stitches model	40 stitches model	30 stitches model	20 stitches model
Joining stitch		J	15	15	14	14	14	14	-
		J	16	16	15	15	15	15	14
		J	17	17	16	16	16	16	-
Shell tuck stitch		J	13	13	12	12	12	12	12
Smocking stitch		J	18	18	-	-	-	-	-
Satin scallop stitch		N	14	14	13	13	13	13	13
Decorative stitch		J	22	22	19	19	19	-	-
		J	23	23	20	20	20	-	-
		J	24	24	21	21	-	-	-
		N	25	25	22	22	21	-	-
		N	26	26	23	23	22	19	-
		N	27	27	24	24	23	20	-
		N	28	28	25	25	-	-	-
		N	29	29	26	26	24	-	-
		N	30	30	27	27	-	-	-
Decorative stitch		N	31	31	28	28	-	-	-
		N	32	32	-	-	-	-	-
		N	33	33	-	-	-	-	-

## ATENTIE

- Asigurați-vă că ați oprit funcționarea mașinii înainte de înlocuirea piciorușului de coasere.

Astfel va puteți rani dacă pedala sau butonul (start/stop) sunt apășate accidental și mașina începe să coasă.

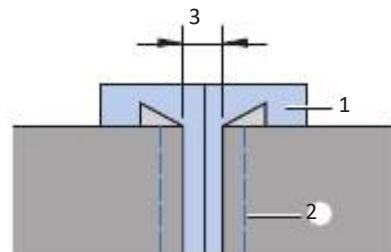
### Fagoting

Coaserea în jurul deschiderilor cusăturilor, se numește "fagoting". Este folosită la bluze și la hainele copiilor. Aceasta este cu atât mai decorativă cu cât este mai gros firul folosit.

a Folosiți un fier de calcat pentru a plia cele două bucăți de material de-a lungul cusăturilor.

Insăilați cele două bucăți de material, separate de aproximativ 4.0 mm pe hartie subțire sau pe o bucată de stabilizator solubil în apă.

3

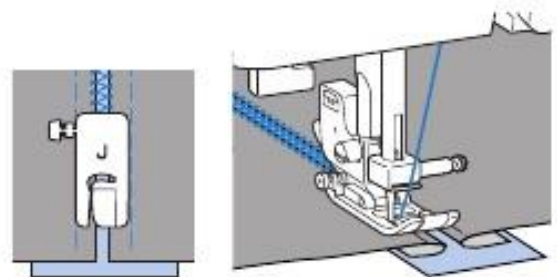


c Atasati piciorușul pentru zigzag "J".

d Selectați o cusătură sau .

e Setati lățimea cusăturii la 7.0 mm (1/4 inch).

f Coaseți cu centrul piciorușului de coasere aliniat de-a lungul centrului celor două bucăți de material.




g După ce ați terminat de cusut, îndepărtați hartiă.

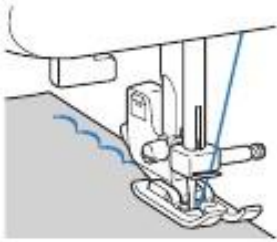
## Cusatura tip scoica

Repetarea modelului in forma de val care arata ca o scoica, se numeste "cusatura tip scoica". Este folosita la gulele bluzelor si la decorarea marginilor batistelor.

a Atasati piciorusul pentru monograme "N".

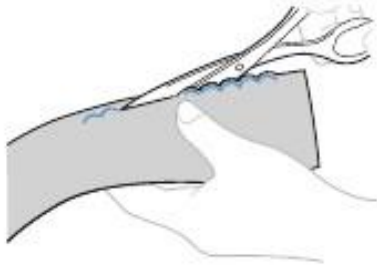
b Selectati o cusatura .

Coaseti de-a lungul materialului, asigurandu-va ca nu coaseti direct pe marginea materialului.



• Pentru rezultate mai bune, aplicati spray starch pe material si apasati cu un fier de calcat incins inainte de a coase.

d Taiati de-a lungul cusaturilor.



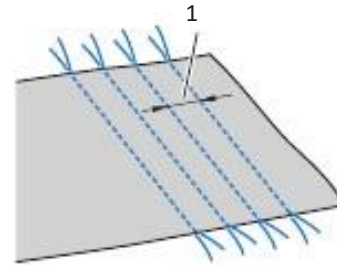
## Cusatura smoking

Cusaturile decorative create prin coaserea sau brodarea peste incretituri este denumita "smocking". Este folosita pentru a decora fata bluzelor sau a mansetelor. Cusatura smocking adauga textura si elasticitatea la material.

a Atasati piciorusul de coasere in zig zag "J".

Selectati cusatura dreapta si apoi ajustati lungimea cusaturii la 4.0 mm si slabiti tensiunea in fir.

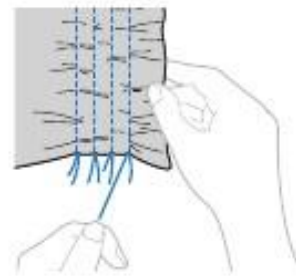
c Efectuati cusaturi paralele la un interval de 1 cm (3/8 inch).





a 10 mm (3/8 inch)

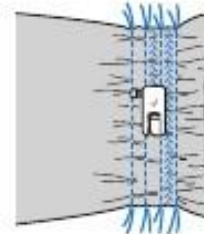
• Nu executati cusaturi de intarire/invese si nu taiati firul.

d Trageti firele bobinelor pentru a crea incretituri. Neteziti incretiturile cu fierul de calcat.

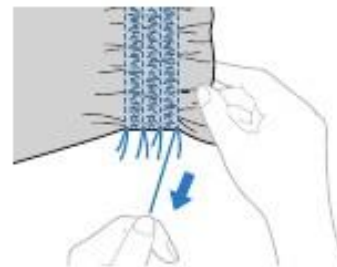


e Selectati  sau .

f Coaseti intre cusaturile drepte.



g Scoateti firele pentru cusaturile drepte.

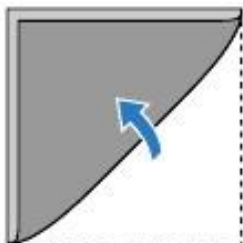





## Cusatura scoica

Incretiturile care arata ca niste scoici se numesc "shell tuck". Sunt utilizate pentru a decora tapiteria, partea din fata a bluzelor sau mansetelor din materiale subtiri.

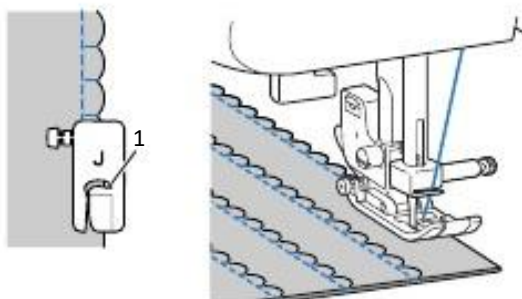
- a Pliati materialul de-a lungul diagonalei.



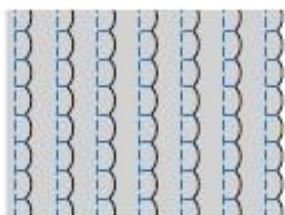
- b Atasati piciorusul pentru cusatura zig-zag "J".

Selectati cusatura , si apoi mariti tensiunea firului.

- d Coaseti, asigurandu-va in acelasi timp ca punctul de coborare a acului nu depaseste marginea materialului.



- e Desfaceti pliul materialului si apoi calcati cu fierul de calcat, in jos intr-o singura directie.

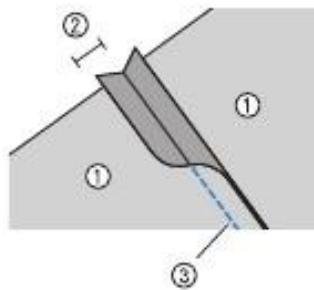


## Cusatura decorativa de legatura

Aceasta cusatura poate fi realizata pe marginea materialelor imbinate. Este folosita pentru a realiza un quilt.




- a Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag "J".

- b Coaseti impreuna cele doua parti drepte ale materialelor si apoi deschideti cusatura.

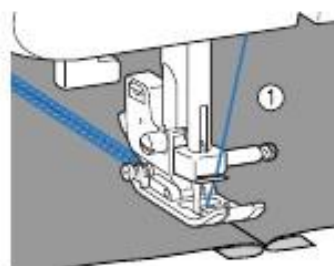


a Dosul materialului  
b 6.5 mm (1/4 inch)

c Cusatura dreapta

- c Selectati o cusatura , , sau .

- d Intoarceti materialul, astfel incat fata materialului sa fie in sus si apoi coaseti peste cusatura cu centrul piciorusului aliniat cu aceasta cusatura.



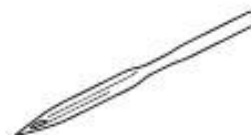
## Cusatura Heirloom

Cand coaseti cu acul lance, orificiile acului sunt marite, creand o cusatura decorativa. Aceasta este folosita pentru a decora tivuri si fete de mese pe materiale subtiri sau de grosimi medii.

### ⚠ ATENTIE

- Dispozitivul de infilarie nu poate fi folosit la acul lance, astfel masina se poate defecta. Treceti manual firul prin ochiul acului dispre partea din fata inspre partea din spate.

- a Introduceti acul lance.



- Folositi ace de 130/705H 100/16.

- b Atasati piciorusul pentru monograme "N".

- c Selectati o cusatura , , , , , , sau .

# ⚠️ ATENTIE

- Selectati latimea cusaturii de 6.0 mm (15/64 inch) sau mai putin, astfel acul se poate indoi sau rupe.
- Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati daca acul nu loveste piciorusul de coasere. Daca acul loveste piciorusul de coasere, acul se poate indoi sau rupe.

d Incepeti sa coaseti.

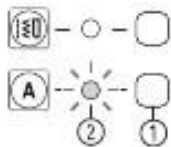


## Caracterele cusaturii

55 de caractere de coasere

## Selectarea caracterelor

a Porniti masina.




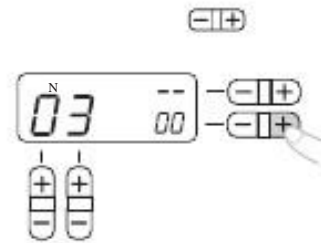
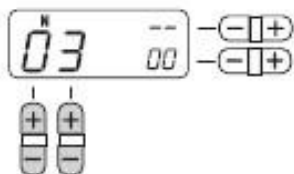
### 🔔 De retinut

- Cand selectati



a Acest indicator arata caracterele inregistrate.


c Apasa  Pentru a selecta modelul No. 03.

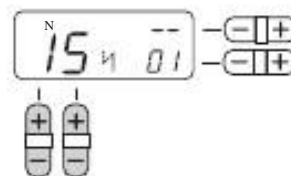


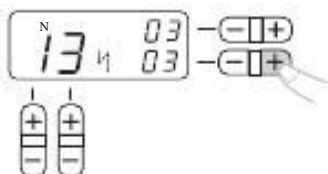
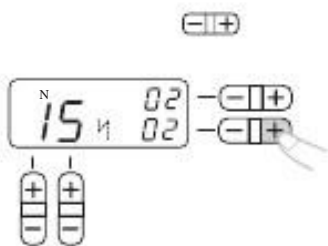
e Atasati piciorusul de coasere indicat pe LCD.



f Daca vreti sa coaseti doar un singur model, incepeti coaserea.

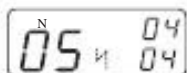
b Apasa  (tasta de ajustare a lungimii cusaturii) pentru a mari sau micșora cusatura .





\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



De retinut \_\_\_\_\_

- Un caracter nou se poate adauga doar linga ultimul caracter. Nu puteti introduce un caracter nou intre caractere sau inaintea primului caracter.

\_\_\_\_\_



De retinut \_\_\_\_\_

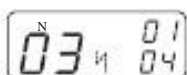
- Combinatia caracterelor este salvata in memoria masinii si cand masina este oprita.

- Adaugarea de noi caractere dupa cusut, puteti adauga cate caractere doriti

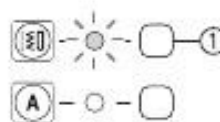


De retinut \_\_\_\_\_

- Cand ati terminat coaserea modelului, Primul caracter in combinatia curenta este afisat pe ecranul LCD.



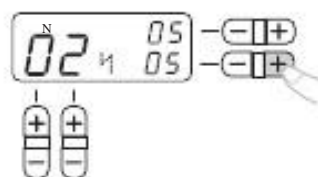
\_\_\_\_\_



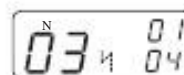
b Apasati pe butonul cu caractere



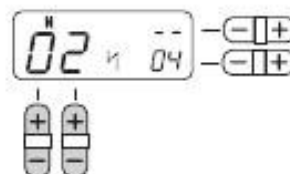
c Adaugarea unei caractere



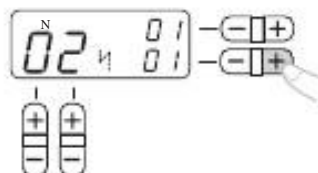
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

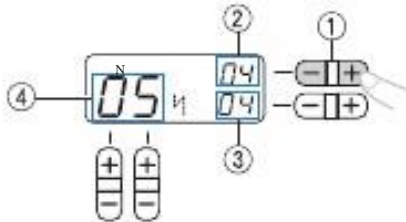


b Butonul de ajustare



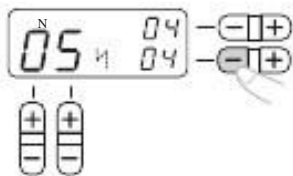
## Verificarea caracterelor

Apasa "+" sau "-"

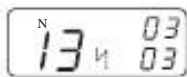


## Stergerea caracterelor

Puteti sterge caractere apasand tastele



☑ Ultimul caracter va fi sters.



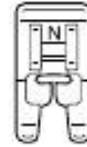
 De retinut

- Repetati pasii pentru a putea sterge caractere

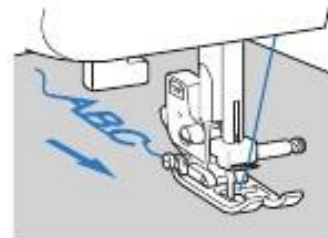
## Coaserea caracterelor

Toate cusaturile de caractere pot fi facute cu piciorusul pentru monograme "N".

b Atasati piciorusul pentru monograme "N".



c Incepeti coaserea.



 Memo

- Cand coaseti caractere, masina coase automat cusaturi de intarire pentru fiecare caracter.

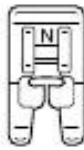


## Adjustarea cusaturilor

Utilizand tastele de selectie a cusaturii, selectati cusatura dorita. Atunci cand masina de cusut este pornita, este selectata cusatura (pozitia acului stang)

 Memo \_\_\_\_\_

a Atasati piciorusul pentru monograme "N".

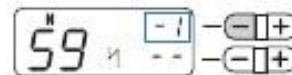
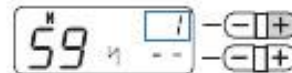
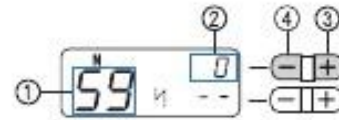


- ✓  A
- ⊘  B
- ⊘  C



Adjust the character stitches by pressing (stitch length adjustment key).

Each press of "+" or "-" side of (stitch length adjustment key) widens or narrows the stitches.

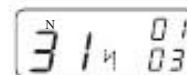


 Memo \_\_\_\_\_

- Cusaturile se pot ajusta de la +9 la -9

 De retinut \_\_\_\_\_

- Puteti coase cand sunteti in modul de reglare al cusaturii.

















## Intretinere

Mai jos va sunt descrise operatii simple de intretinere a masinii de cusut.

### Curatarea suprafetei masinii

Daca suprafata masinii este murdara, inmuiati o carpa in detergent neutru, stoarceti-o bine si apoi stergeti suprafata masinii. Dupa ce ati curatat-o cu o carpa uda, stergeti-o din nou cu o carpa uscata.

### Precautii de depozitare a masinii

Nu depozitati masina in zone cu sursa de inflamare, electricitate.



Nota

- Pentru a prelungi durata de viata a acestei masini, porniti-o periodic si utilizati-o. Stocarea acestei masini pentru o perioada lunga de timp fara a o folosi, poate reduce eficienta ei.

### Curatarea suprafetei masinii

Daca suprafata masinii este murdara, inmuiati o carpa in detergent neutru, stoarceti-o bine si apoi stergeti suprafata masinii. Dupa ce ati curatat-o cu o carpa uda, stergeti-o din nou cu o carpa uscata.

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca deconectati masina inainte de a o curata. In caz contrar, va puteti electrocuta sau va puteti rani.

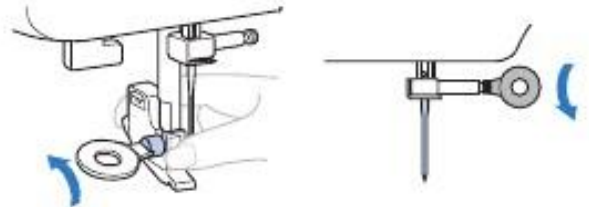
### Curatarea masinii

Performantele de cusut vor suferi daca se aduna praf in zona de ata, deci trebuie curatata periodic.

## ⚠ ATENTIE

- Asigurati-va ca deconectati masina inainte de a o curata. In caz contrar, va puteti electrocuta sau va puteti rani.

b Ridicati acul si piciorusul de coasere.

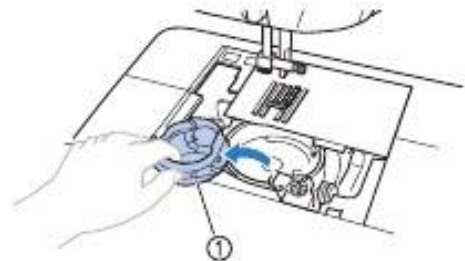


Slabiti surubul piciorusului de coasere si surubul lamei acului pentru a scoate prinderea piciorusului de coasere si acul.

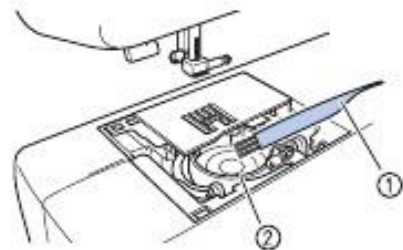
d Apucati ambele parti ale capacului placii acului, si apoi trageți-o inspre dvs. pentru a scoate capacul placii acului.



e Indepartati suveica.



f Utilizati peria de curatare sau un aspirator pentru a indeparta orice urmade praf din locasul suveicii si imprejurimile acestuia.

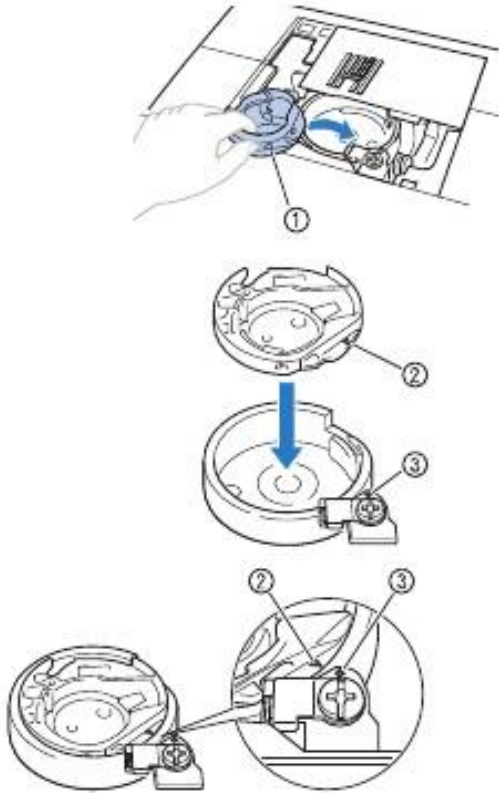


Nota

- Nu puneti ulei in suveica.



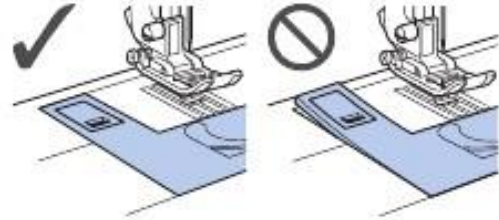
g Introduceți suveica astfel încât proiecția de pe suveica să se alinieze cu lamela.



a Needle plate cover

## ⚠ ATENȚIE

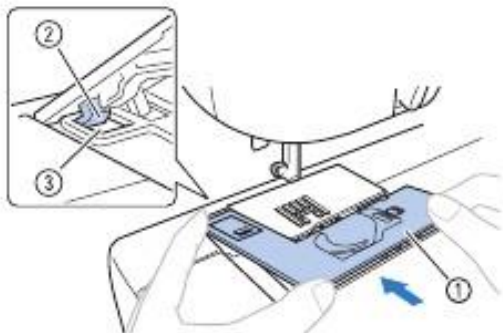
- În cazul în care carcasa plăcii acului nu se potrivește exact cu suprafața mașinii, la fel ca în imagine, scoateți carcasa plăcii acului și instalați-o din nou.



## ⚠ ATENȚIE

- Nu folosiți nicodată suveici care sunt zgărite, astfel firul superior se poate încurca, acul se poate rupe sau operația de coasere poate avea de suferit. Pentru o suveică nouă, contactați cel mai apropiat service autorizat.
- Asigurați-vă că fixați corect suveica, astfel acul se poate rupe.

h La fel ca în imagine, poziționați capacul plăcii acului.



## Probleme de funcționare

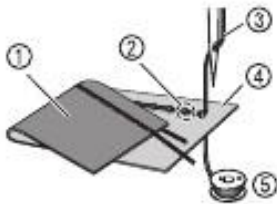
Dacă mașina nu funcționează corespunzător, verificați următoarele probleme înainte de a apela la serviciile unui service.

Dacă problema persistă, contactați vânzătorul sau cel mai apropiat service.


## Tensiunea firului superior prea mare

### ■ Simptome

- Firul superior apare ca o linie simpla continua.
- Firul inferior este vizibil pe fata materialului.
- Firul superior este prea strans si iese atunci cand este tras.
- Firul superior este prea strans si se formeaza cute pe material.
- Firul superior este prea strans si rezultatul nu se modifica nici dupa ce tensiunea firului a fost reglata.



### ■ Cauze

Infilarea incorecta a firului inferior.  
Daca firul inferior este incorect infilat, acesta este tras prin material atunci cand firul superior este scos. Din acest motiv, firul este vizibil pe fata materialului.

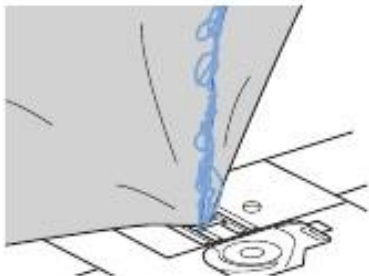
### ■ Solutie

Infilati corect firul superior.

## Fir incurcat pe dosul materialului

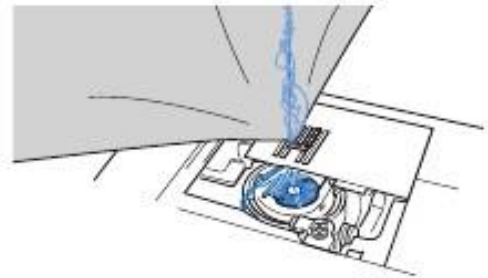
### ■ Simptom

- Firul se incurca pe dosul materialului.



- Dupa inceperea coaserii, se aude un zgomot ciudat si coaserea nu mai poate continua.

- Firul este incurcat in carcasa bobinei.



### ■ Cauza

Infilarea incorecta a firului superior.

Daca firul superior este infilat necorespunzator, firul care trebuie sa treaca prin material, nu poate fi ferm tras in sus si astfel acesta se incurca in carcasa bobinei, cauzand un sunet ciudat.

### ■ Remediu

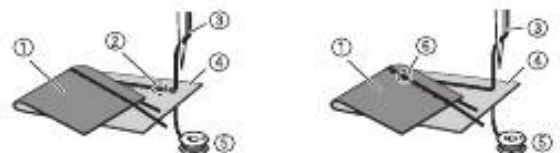
Scoateti firul incurcat si apoi reinfirati.

a Inlaturati firul incurcat. Daca acesta nu poate fi inlaturat, taiati-l cu o foarfeca.

b Inlaturati firul superior din masina.

Urmati urmatoorii pasi pentru a infila corect.

- Daca bobina a fost scoasa din carcasa, faceti referire la "Infilarea inferioara" si "Remediu/Verificati detalii" din sectiunea "Firul superior este prea strans" pentru a instala corect bobina.



### ■ Cauze /remedii/verificati detalii

#### □ Cauza 1

Masina nu este infilata corect.

<Simptom 1 si 2 descrise mai sus>

Firul inferior nu este infilat corespunzator. Reglati butonul de control al tensiunii firului superior la "4" si apoi faceti referire la "Tensiunea firului superior prea mare" pentru a corecta infilarea.

<Simptomele 3 si 5 descrise mai sus>

Tensiunea firului superior este incorecta. Reglati butonul de control al tensiunii firului superior la "4", si apoi faceti referire la "Fir incurcat pe dosul materialului" pentru a corecta tensiunea firului superior.

#### □ Cauza 2

Nu se foloseste ac si ata potrivite cu materialul

- Tipul de ac folosit depinde de materialul pe care se coase si de tipul firului.

Daca se utilizeaza acul si ata necorespunzatoare, tensiunea firului nu este corecta, cauzand cute ale materialului si cusaturi sarite.

#### □ Cauza 3

Nu este selectata o tensiune corespunzatoare a firului

Selectati o tensiune corespunzatoare a firului. Tensiunea difera in functie de tipul materialului si al firului folosite.

\* Adjustati tensiunea si faceti cateva cusaturi de proba pe o bucata de material.



### Nota

- Daca infilarea firului superior si inferior nu este realizata corespunzator, tensiunea firului nu poate fi ajustata corect, chiar si prin rotirea butonului de control al tensiunii firului superior. Verificati infilarea firului superior si inferior, dupa care ajustati tensiunea firului.

- Atunci cand firul inferior este vizibil pe fata materialului, comutati butonul de control al tensiunii firului superior catre un numar mai mic (inspre stanga)



- Atunci cand firul superior este vizibil pe dosul materialului, comutati butonul de control al tensiunii firului superior catre un numar mai mare (inspre dreapta)



## Materialul este prins in masina

Daca materialul este prins in masina si nu mai poate fi scos, este posibil ca firul sa se fi incurcat sub placa de ac. Urmati pasii de mai jos. Daca problema persista, contactati un service autorizat.

### ■ Opriti coaserea.

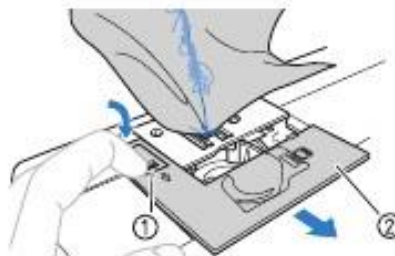
a Opriti functionarea masinii.

b Scoateti acul.

d • Daca acul este prins in material, rotiti volanta inspre dumneavoastra, in sens invers acelor de ceasornic.

e Scoateti piciorusul de coasere si prinderea acestuia.

f Ridicati materialul si taiati firele dedesubt.



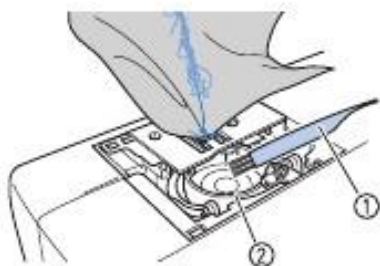
g Scoateti carcasa placii acului.



h Taiati firele incurcate si apoi scoateti bobina.



i Folositi peria de curatat sau un aspirator pentru a inlatura Praful.



Daca materialul a fost scos,	Continuati cu pasul 16
Daca materialul nu a fost scos,	Continuati cu pasul 10

j Folositi surubelnita pentru a desface suruburile placii acului.



 Nota

- Aveti grija sa nu aruncati suruburile desprinse de la masina.

k Daca materialul nu poate fi scos nici dupa ce ati urmat pasii, contactati cel mai apropiat service autorizat.

Inlaturati orice fire din jurul transportorului.

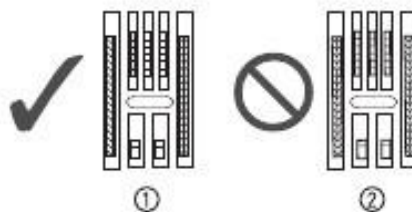


Rotiti volanta pentru a ridica transportorul si fixate placa acului inapoi.

m Strangeti surubul din partea dreapta a placii acului si apoi strangeti surubul din partea stanga.



Rotiti volanta pentru a verifica ca transportorul sa nu intre in contact cu marginile fantei din placa acului.



a pozitia corecta a transportorului  
b pozitia incorecta a transportorului

 Nota

- Aveti grija sa nu aruncati suruburile masinii.

Atasati carcasa placii acului conform pasilor 8 si 9 de la curatare.

## ATENTIE

- Nu folositi ace indoite. Acele indoite se pot rupe usor si va pot rani.




### De retinut

- Exista posibilitatea ca acul sa se fi deteriorat atunci cand materialul a fost prins in masina, va recomandam sa inlocuim acul cu unul nou.

### ■ Verificati operatiunile masinii

Daca placa acului a fost scoasa, verificati inlocuirea masinii pentru a verifica daca instalarea a fost realizata corespunzator.

a Porniti masina

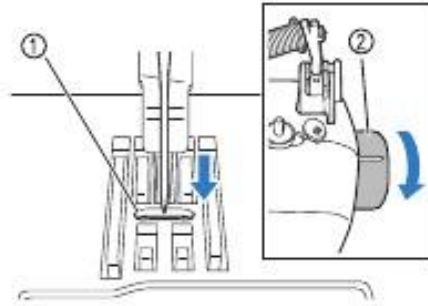
b Selectati 




### Nota

- Deocamdata nu instalati piciorul presor si firul.

Rotiti usor volanta inspre dvs. ( in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa coboare in gaura placii acului.



d Selectati cusatura . In acest timp, mariti lungimea si Latimea cusaturii pana la maxim.

Rotiti usor volanta inspre dvs. ( in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca tija acului si transportorul sa functioneze corespunzator.

f Daca acul sau transportorul intra in contact cu placa acului, masina nu va functiona corespunzator.



### Nota

- Coaserea incorecta poate fi rezultatul unei infilari necorespunzatoare sau coaserea pe un material subtire. Daca rezultatele coaserii nu sunt multumitoare, verificati infilarea masinii sau tipul tesaturii utilizat.

h Executati o coasere de proba.




## Lista cu simptome


■ Inainte de a incepe coaserea


Simptom	CAUZA	SOLUTIE	Reference
Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit	Nu ati mutat prinderea acului la cea mai inalta pozitie a sa .	Ridicati acul, fie prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus, sau apasand butonul de pozitie a acului o data sau de doua ori.	
	Acul nu a fost introdus corect.	Introduceti corect acul.	
Becul lampii nu se aprinde	Lampa de cusut este defecta.	Contactati vanzatorul	-
	Masina nu este pornita.	Porniti masina.	
Firul bobinei nu se Desfasoara uniform Pe bobina			
	Bobina se roteste prea incet.( pentru modele Echipate cu buton de control al vitezei)	Comutati butonul de control al vitezei spre dreapta (pentru a mari viteza)	
Firul nu trece prin ochiul acului (pentru modelele echipate cu parghie infilare ac)	Nu ati ridicat acul la cea mai inalta pozitie.	Ridicati acul in cea mai inalta pozitie prin rotirea volantei inspre dvs. Sau prin apasarea butonului de ridicare a acului.	
	Acul nu a fost instalat corect.	Instalati corect acul.	
Parghia infilarului de ac nu coboara la pozitia obisnuita.	Acul nu a fost ridicat la pozitia corecta.	Apasati butonul de pozitie a acului.	



## ■ In timpul coaserii

Simptom	Cauze	Solutie	Reference
Masina nu functioneaza.	Masina nu este conectata.	Conectati masina.	
	Comutatorul principal este oprit.	Porniti comutatorul principal.	
	Tija bobinatorului este impinsa la dreapta.	Mutati tija bobinatorului inspre stanga.	
	Nu folositi pedala de picior corect.	Utilizati corect pedala de picior.	
	Pedala de picior nu a fost calcata sau nu a fost apasat butonul start/stop ).	Apasati pedala de picior sau butonul start/stop	
	Parghia piciorusului de coasere este ridicata.	Coborati parghia piciorusului de coasere.	
	Butonul start/stop a fost apasat chiar daca s-a folosit si pedala de picior.	Nu apasati butonul start/stop daca pedala de picior este conectata. Pentru a folosi butonul, deconectati pedala.	
Materialul cusut nu poate fi scos	Firul este incurcat dedesubtul placii acului.	Ridicati materialul si taiati atele dedesubt.	
Acul se rupe	Bobina sau capacul bobinei nu sunt instalate corect.	Instalati corect bobina sau capacul bobinei.	
	Firul superior nu a fost infilat corect.	Infilati corect.	
	Acul nu este instalat corect.	Instalati acul corect.	
	Surubul acului este slabit.	Folositi surubelnita pentru a strange acul.	
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul	
	Nu ati folosit combinatia corecta de material-fir-ac.	Alegeti un fir si un ac care sa se potriveasca cu materialul.	
	Piciorusul de coasere nu este conform cu tipul cusaturii pe care doriti sa o executati.	Atasati piciorusul de coasere conform cu tipul cusaturii pe care doriti sa o executati.	
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea in firul superior.	
	Trageti prea mult materialul.	Trageti materialul mai incet.	-
	Suprafata ce inconjoara piciorusul de coasere este zgariata.	Inlocuiti piciorusul de coasere.	-
			
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica.	-
	Nu folositi suveica destinate acestei masini.	Bobinele necorespunzatoare nu functioneaza corespunzator.	-
Nu ati infilat corect firul superior. (de ex. Nu ati fixat papiota corect sau firul iese de pe ghidajul de deasupra acului)	Corectati firul superior.		

Simptom	Cauze	Solutie	
Firul superior se rupe.	Sunt noduri sau incurcaturi pe fir.	Indepartati orice nod sau incurcatura.	
	Acul nu este conform cu firul pe care il folositi.	Alegeti un ac conform cu tipul firului pe care il folositi.	-
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea in firul superior.	
	Firul este incurcat, de exemplu in suveica.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.	
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.	
	Nu ati introdus corect acul.	Introduceti corect acul.	
	Suprafata ce inconjoara orificiul din placa acului este zgariata.	Inlocuiti placa acului.	-
			
	Suprafata ce inconjoara orificiul piciorusului de coasere este zgariata.	Inlocuiti piciorusul de coasere.	-
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica.	-
Materialul este incretit	Nu ati folosit o bobina destinate folosirii la aceasta masina.	O bobina neconforma nu va lucra corect. Folositi doar bobina destinate folosirii cu aceasta masina.	
	Nu ati infilatat corect firul superior sau nu ati asezat corect bobina.	Infilati firul superior si infilati corect bobina.	
	Nu ati fixat corect papiota.	Instalati corect papiota.	-
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac	Alegeti firul si acul care sunt corespunzatoare pentru tipul de material.	
	Aculele sunt indoite sau rupte.	Inlocuiti acul.	
Cusaturile sunt sarite	Tipul piciorusului de coasere folosit nu este compatibil cu tipul cusaturii.	Inlocuiti piciorusul de coasere cu unul care se potriveste tipului cusaturii.	
	Nu ati folosit combinatia corecta de material fir si ac.	Alegeti un fir si un ac ce corespund cu tipul de material.	
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.	
	Nu ati introdus corect acul.	Introduceti acul corect.	
	S-a acumulat praf sub placa acului sau in suveica.	Indepartati capacul placii acului si curatati placa si suveica.	

Simptom	Cauze	Solutii	
Masina este zgomotoasa	S-a acumulat praf pe transportor sau in suveica.	Curatati suveica	
	Nu ati infilat corect firul superior.	Corectati infilarea firului superior.	
Tensiunea in fir este incorecta	Nu ati infilat corect firul superior.	Corectati firul superior.	
	Nu ati infasurat corect firul bobinei.	Infasurati corect firul bobinei..	
	Tensiunea in fir este incorecta.	Ajustati tensiunea in firul superior.	
	Nu ati utilizat combinatia corecta de fir si ac pentru materialul pe care il folositi.	Alegeti un fir si un ac potrivit cu tipul de material folosit.	
Cusatura nu este realizata corect.	Tipul piciorusului de coasere folosit nu este compatibil cu tipul cusaturii.	Inlocuiti piciorusul de coasere cu unul care se potriveste tipului cusaturii.	
	Tensiunea firului nu este corecta.	Ajustati tensiunea firului superior.	
	Firul este incurcat in suveica.	Inlaturati firul incurcat. Curatati suveica.	-
Materialul nu se transporta	Transportorul este coborat.	Glisati praghia de pozitionare a transportorului la  .	
	Cusatura este prea mica.	Mariti lungimea cusaturii.	
	Nu ati ales combinatia corecta material-fir-ac.	Alegeti un fir si un ac ce sunt potrivite pentru tipul de material.	
	Firul este incurcat, de exemplu in suveica.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.	
	Piciorusul de coasere nu este corect pentru tipul tesaturii.	Atasati piciorusul de coasere potrivit pentru tipul de cusatura.	
	Acul este indoit sau bont.	Inlocuiti acul.	
	Piciorusul pentru cusatura Zigzag "J" este inclinat pe o cusatura groasa, la inceputul cusaturii.	Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorusului pentru a tine parghia piciorusului presor in timpul coaserii.	
Materialul se transporta in directia opusa	Mecanismul de transport este defect.	Contactati un service autorizat.	-



## MESAJE DE EROARE

Daca o operatie este efectuata incorect inainte de asezarea masinii, va aparea un mesaj de eroare pe panoul de operatii. Urmati instructiunile indicate in table. Daca apasati tasta de selectie a cusaturii sau executati corect in timp ce este afisat mesajul, acesta va disparea.

Mesaj de eroare	Cauza Probabila	Solutii
E1	Pedala de picior a fost apasata( sau a fost apasat butonul start/stop daca pedala nu a fost conectata) si a fost apasat butonul pentru cusatura de intarire/inversa in timp ce piciorusul de coasere a fost ridicat.	Coborati parghia piciorusului de coasere inainte sa continuati operarea.
E2	O alta cusatura decat butoniera sau intaritura a fost selectata si pedala de picior a fost apasata( sau a fost apasat butonul start/stop daca pedala nu a fost conectata) in timp ce parghia butonierei este coborata.	Ridicati parghia butonierei inainte sa continuati operarea.
E3	A fost selectata cusatura butonierei sau cusatura de intarire Si pedala de picior (sau a fost apasat butonul start/stop daca Pedala nu a fost conectata) in timp ce parghia butonierei este Coborata.	Coborati parghia butonierei inainte sa continuati operarea.
E4	A fost apasat butonul start/stop sau butonul pozitiei acului in timp ce tija bobinatorului era mutata catre dreapta.	Mutati tija bobinatorului in stanga inainte de a continua operarea.
E5	A fost apasat butonul start/stop in timp ce pedala era conectata.	Deconectati pedala de picior si apoi apasati butonul start/stop. Astfel trebuie sa operati prin folosirea pedalei pentru picior.
E6	Motorul s-a blocat din cauza ca firul s-a incurcat.	Indepartati firul incurcat inainte de a continua operarea.



### Nota

- Daca apare un mesaj de eroare numerotat cu "F1" pina la "F9" pe ecranul LCD in timp ce folositi masina, inseamna ca e posibil ca masina sa se fi defectat. Contactati cel mai apropiat service autorizat.

### Avertizorul sonor( pentru modele echipate cu aceasta caracteristica)

De fiecare data cand este apasata o tasta, veti auzi un beep. Daca este apasata o tasta nefunctionala sau efectuati o operatie gresita, veti auzi doua sau patru beep-uri (pentru modelele ce au aceasta caracteristica)

- Daca este apasata o tasta (operatie corecta)  
Se aude un beep.
- Daca efectuati o operatie gresita sau este apasata o tasta nefunctionala.  
Se aud doua sau patru beep-uri.
- Daca masina se blocheaza, de exemplu, din cauza ca s-a incurcat firul.  
Se aude un beep timp de 4 secunde, dupa care masina se opreste. Asigurat-va ca ati verificat cauza erorii, si corectati-o inainte de a continua sa coaseti.

Please visit us at <http://support.brother.com/> where you can get product support and answers to frequently asked questions (FAQs).

English  
888-E30/E31/E37/E38/V61/V63/V65/V67  
Printed in Vietnam



XG7575-1011